



MUNICIPAL
Gazette
 MUNICIPALE
 DE—OF
Montreal

Première année No. 42
 First Year

21 Novembre
 November 1904

Les abonnements sont reçus chez
 Le Trésorier de la Ville de Montréal,
 Hôtel de Ville

Les autres communications doivent
 être adressées au directeur de
 " LA GAZETTE MUNICIPALE "
 Hôtel de Ville

Forward subscriptions to
 The City Treasurer of Montreal
 City Hall

All other communications should be
 addressed to the managing-editor of
 " The Municipal Gazette "
 City Hall

TELEPHONE : MAIN 424C

Organe officiel de la Corporation Official organ of the Corporation
 de la Ville de Montréal of the City of Montreal

CANADA

Paraît le lundi matin
 Published every Monday
 morning
 Abonnements \$2 par an
 Subscriptions a year
 Payables d'avance
 Payable in advance

OPINIONS LÉGALES.

Sur l'enquête de la Police

DÉPARTEMENT EN LOI,
 HÔTEL DE VILLE.

Montréal, le 11 novembre, 1904.

Au Président et aux Membres de la Commission de Police.

Messieurs,
 Enquête concernant les accusations portées contre le
 chef Legault et autres officiers.

Question

Votre Commission nous ayant référé, par l'entremise du
 secrétaire du département de la Police, la résolution sui-
 vante adoptée par le Conseil de Ville le 7 novembre cou-

" Que la Commission de Police reçoive instruction de
 consulter les avocats de la Ville sur les meilleures pro-
 cédures à suivre afin de faire une enquête concernant les
 accusations qui ont été portées contre le chef Legault et
 autres officiers du département de Police et sur toutes
 matières se rapportant à l'administration dudit département
 et de faire rapport au Conseil à sa prochaine séance de
 lundi."

Nous avons maintenant l'honneur de répondre comme
 suit:

Réponse

Le pouvoir de faire une enquête telle que requise par le
 Conseil, existe en vertu de l'Acte 62 Vict., chap. 58, art. 532,
 en deux cas: 1° Lorsque, dans les affaires soumises au Con-
 seil ou à ses Commissions, il est nécessaire, dans l'intérêt de
 la Ville, de faire élucider des questions par des témoins in-
 terrogés sous serment ou de toute autre manière; 2° Lors-
 que, des représentations étaient faites audit Conseil concer-
 nant des matières de son ressort, il est nécessaire, dans l'in-
 térêt de la Ville, de faire une enquête pour établir la vérité
 de telles représentations.

Quant à la procédure à suivre pour mettre cette loi en
 force, afin d'éclairer efficacement le public sur la valeur des
 accusations dont le Conseil veut s'enquérir, nous soumet-
 tons respectueusement que la pratique reconnue par les
 avocats légaux de la Ville depuis bien des années est con-
 forme aux usages parlementaires, sanctionnée par les tri-
 bunaux dans plusieurs décisions, entre autres dans celle
 rendue par l'honorable juge en chef Sir Melbourne Tait,
 dans la cause des officiers de Police, et par l'honorable juge
 Langelier *re* Martin *vs.* La Cité, est la suivante, savoir:
 Pour que les accusations soient susceptibles d'un examen
 intelligent de nature à offrir pleine garantie de justice et
 d'efficacité aux intéressés, il faut qu'elles soient formulées
 d'une manière définie; elles ne peuvent être ni générales ni
 anonymes; elles doivent au contraire faire connaître le nom
 de l'accusateur et de l'inculpé, la nature précise de la plainte,
 quelle qu'en soit la gravité, et toutes autres informations
 suffisantes pour faire voir qu'il s'agit de matières de la ju-
 ridiction du Conseil. De plus votre Commission peut s'en-
 quérir de l'administration du département de Police, en
 faisant une enquête administrative à chaque fois qu'elle le

LEGAL OPINIONS.

Upon the Police Investigation

LAW DEPARTMENT,
 CITY HALL

Montreal, 11th. November, 1904.

To the Chairman and Members of the Police Committee.

Gentlemen,

Re investigation concerning the charges made against Chief
 Legault and other officers.

Question.

Your Committee having referred to us, through the secre-
 tary of the Police Department, the following resolution,
 adopted by the City Council, on the 7th. November inst:—

" That the Police Committee be instructed to consult the
 " City Attorneys on the best means to be adopted in order
 " that an investigation may be held into the charges laid
 " before the Recorder's Court against chief Legault and other
 " officers of the Police Department, and upon all matters
 " relating to the general administration of the said Police
 " Department and to report to Council at next Monday's
 " meeting."

We now beg to reply as follows:

Reply.

The power to hold an investigation such as sought for by
 the Council, exists in virtue of the Act 62 Vict., chap. 58,
 Art. 532, in two cases: 1° When, in the matters submitted
 to the Council or its Committees, it is necessary, in the inter-
 est of the City, to have certain questions elucidated by wit-
 nesses examined under oath or otherwise; 2° When, repre-
 sentations having been made to the said Council concerning
 matters within its jurisdiction, it is necessary, in the inter-
 est of the City, to hold an investigation to establish the
 truth of such representations.

As to the procedure to be followed under this law, in order
 to efficiently enlighten the public on the value of the charges
 which the Council desires to enquire into, we respect-
 fully submit that the practice recognized by the legal advi-
 sers of the City for many years past, which is in accordance
 with parliamentary usages and has been sanctioned by the
 courts in several decisions, among others, in the judgment
 rendered by the Hon. Chief Justice, Sir Melbourne Tait, in
 the case of the Police officers, and by Hon. Justice Langelier,
re Martin *vs.* the City, is the following, to wit: In order that
 the charges may be intelligently examined and that full
 guarantee of justice and efficiency may be afforded to the
 interested parties, they must be formulated in a definite
 manner; they must not be general or anonymous; they must,
 on the contrary, make known the name of the accuser, and
 of the accused party, the precise nature of the complaint,
 however grave it may be, and give all other information
 sufficient to show that the matters into which it is proposed
 to enquire are within the jurisdiction of the Council. More-
 over, your Committee may investigate the administration of
 the Police Department by holding an administrative investi-
 gation whenever they may deem it advisable and gather up

jugé à propos, et recueillir tous les faits qui lui sont nécessaires pour savoir si la force de Police fait son devoir, tant vis-à-vis de la Cité que vis-à-vis des citoyens.

Nous avons l'honneur d'être, Messieurs, vos très humbles et obéissants serviteurs,

L.-J. ETHIER,
J.-L. ARCHAMBAULT,
Avocats de la Cité.

* * *

- 1.—Sur l'établissement d'un tarif de prix de l'eau variant d'après l'évaluation des loyers.
- 2.—Sur le droit de la Ville de s'outiller pour fournir elle-même le gaz aux citoyens.

DÉPARTEMENT EN LOI,
HÔTEL DE VILLE.

Montréal, 11 novembre, 1904.

A Son Honneur le Maire et les Echevins de la Cité de Montréal.

Messieurs,

Par résolution de votre Conseil, en date du 7 novembre courant, les questions suivantes nous ont été référées pour donner une opinion légale, savoir :

I

"La Ville a-t-elle le droit d'amender le règlement No 266 de manière à établir un tarif des prix de l'eau variant d'après l'évaluation du loyer, par exemple :

"Lorsque le loyer n'excédera pas \$50, le tarif sera de 3%.

"Lorsque le loyer n'excédera pas \$100, le tarif sera de 4%.

"et ainsi de suite?"

II

"Nonobstant les clauses et conditions du contrat avec la Compagnie de Gaz de Montréal pour la fourniture du gaz à la Ville et au public, la Ville a-t-elle le droit, pendant la durée du contrat en question, de construire des usines, de poser des conduites à gaz dans les rues ou ruelles, et de faire tous autres travaux nécessaires, afin d'être en état, lorsque ledit contrat sera expiré, de fournir elle-même du gaz aux citoyens?"

Réponses

I

En vertu des pouvoirs qui sont conférés à la Cité par la Législature de Québec concernant l'aqueduc, nous constatons que le Conseil a plein pouvoir d'adopter un règlement pour fixer par un tarif la taxe de l'eau, ainsi que l'époque et le mode de paiement d'icelle, et la manière dont ladite taxe de l'eau pourra être imposée et prélevée; pour fournir des compteurs qui seront placés dans les bâtiments ou établissements afin de compter et mesurer la quantité d'eau qui y sera consommée, et pour fixer le prix de l'eau et de la location de ces compteurs et la manière dont ces prix seront payés.

Nous considérons que les termes de cette loi sont suffisamment clairs et précis pour nous permettre de répondre dans l'affirmative à la première question.

II

La Ville est propriétaire des rues, squares ou places publiques dans les limites de son territoire; elle peut par conséquent, à ce titre, faire des excavations et y enfouir des tuyaux à l'eau, à gaz, ou autres, mais en ce faisant, elle doit respecter les contrats existants et les franchises ou monopoles qu'elle a concédés. C'est le cas de la Compagnie de Gaz de Montréal qui a obtenu un privilège pour poser des conduites de gaz dans les rues et ruelles de la Ville pendant 15 ans à l'exclusion de toute autre personne, compagnie ou corporation.

En sorte que la Cité peut placer des tuyaux à gaz en terre, dans les rues et places publiques qui lui appartiennent, construire des usines et faire tous autres travaux nécessaires, mais elle ne pourra s'en servir pour fournir le gaz aux citoyens qu'à l'expiration du contrat qu'elle a fait avec ladite Compagnie de Gaz, le 15 novembre, 1895.

Nous avons l'honneur d'être, Messieurs,
Vos très humbles et obéissants serviteurs,

L.-J. ETHIER,
J.-L. ARCHAMBAULT,
Avocats de la Cité.

(Approuvé)

ROUER ROY,
A.-W. ATWATER,
Avocats Consultants.

such facts as may enable them to ascertain whether the members of the police force are doing their duty both towards the City and the citizens.

We have the honor to be, Gentlemen, your most humble and obedient servants,

L. J. ETHIER,
J. L. ARCHAMBAULT,
City Attorneys.

* * *

- 1.—Upon the establishment of a water-rate tariff scale according to the assessed value of rent.
- 2.—Upon the right of the City to acquire plant to supply gas to the citizens.

LAW DEPARTMENT,
CITY HALL.

Montreal, November 11th., 1904.

To His Worship the Mayor and the Aldermen of the City of Montreal.

Gentlemen,

By resolution of your Council, under date of 7th November, inst., the following questions were referred to us for our opinion :

I

"Has the City the right to amend by-law No. 266, concerning the Water Works, so as to establish a sliding scale for the water rate according to the assessed rental, for instance :

"When the rent does not exceed \$50, the rate to be 3%.

"When the rent does not exceed \$100, the rate to be 4%.

"and soon?"

II

"Notwithstanding the clauses and terms of the contract with the Montreal Gas Co., for the supply of gas to the City and the public, has the City the right, during the continuance of said contract, to erect works, to lay gas mains in the streets or lanes and to do any other works required in order to be in a position, when the said contract expires, to supply itself gas to the citizens?"

Replies.

I

In virtue of the powers conferred upon the City by the Legislature of Quebec concerning the Water Works, we find that the Council has full power to pass a by-law to fix, by a tariff, the water rate as well as the time and mode of payment thereof, and the manner in which the said water rate may be imposed and levied; to furnish meters to be placed in buildings or establishments for the purpose of measuring the quantity of water consumed therein and to fix the price of water and the amount of the rental of such meters and the manner in which the same shall be paid.

We consider that the terms of this law are sufficiently clear and definite to allow us to reply in the affirmative to the 1st. question.

II

The City owns the streets, squares or public places within the limits of its territory; it may, therefore, make excavations and lay water, gas or other pipes therein, but in so doing it must respect the existing contracts and the franchises or monopolies which it has granted. Such is the case of the Montreal Gas Co., which has obtained a privilege for the laying of gas mains in the streets and lanes of the City during 15 years, to the exclusion of any other person, company or corporation.

The City may, therefore, lay gas mains in the streets and public places which are its property, establish a plant and do all other works necessary, but it cannot use the same to supply gas to the citizens until the contract which it has passed with the said Company on the 15th. November 1895, has expired.

We are, etc.,

L. J. ETHIER,
J. L. ARCHAMBAULT,
City Attorneys.

(Approved)

ROUER ROY,
A. W. ATWATER,
Consulting Attorneys.

Sur la Fermeture des Rues

DÉPARTEMENT EN LOI,
HÔTEL DE VILLE.

Montréal, 14 novembre, 1904.

A Son Honneur le Maire de Montréal.

Monsieur le Maire,

Relativement à la question de savoir si la fermeture d'une rue ou portion de rue constitue une modification du plan homologué de la Cité, et si dans ce cas il est nécessaire d'appliquer les dispositions de l'article 415 de la charte, c'est-à-dire d'avoir l'approbation des deux-tiers des membres de tout le Conseil pour opérer ce changement, il nous suffit de référer à l'opinion que nous avons donnée au Conseil dans le mois de juin dernier, dont une copie est annexée aux présentes et dans laquelle nous répondons dans l'affirmative. Il y a aussi une série de réponses à plusieurs questions qui peuvent servir dans la discussion du rapport concernant la Compagnie du Pacifique et certaine rues de la partie Est de Montréal.

Sur la question de fait, quant à la modification du plan homologué, nous référons particulièrement au rapport de M. Barlow, daté de ce jour, et annexé aux présentes.

Nous avons l'honneur d'être, Monsieur le Maire, vos humbles et obéissants serviteurs.

L.-J. ETHIER,
J.-L. ARCHAMBAULT,
Avocats de la Cité.

A.-W. ATWATER,
Avocat Consultant.

DÉPARTEMENT EN LOI,
HÔTEL DE VILLE.

Montréal, 13 juin, 1904.

A M. le Maire et au Conseil de la Ville de Montréal.

En réponse aux questions suivantes soumises aux avocats et avocats consultants de la Ville, nous avons l'honneur de répondre comme suit:

1.—Afin de pouvoir fermer une rue, ne faut-il pas qu'un règlement à cet effet soit préparé et approuvé par la majorité des membres du Conseil?

Réponse.—Nous sommes d'opinion que, en règle générale, la Ville ne peut légiférer qu'au moyen de règlements et conformément à l'autorité conférée pour la fermeture des rues; d'après la sous-section 91 de la section 300 de la charte, cette fermeture devrait s'effectuer au moyen d'un règlement.

2.—La Ville peut-elle conclure des arrangements avec la Compagnie du Pacifique Canadien en vertu desquels arrangements des rails pourraient être posés sur certaines rues qui doivent être fermées, avant que ne soit adopté par le Conseil un règlement autorisant la fermeture de ces rues?

Réponse.—Nous sommes d'avis que de tels arrangements peuvent être conclus, sujets, néanmoins, à être ratifiés par un règlement du Conseil.

3.—La sous-section 91 de la clause 300 de la charte de la Ville s'applique-t-elle au cas de la demande de la Compagnie du Pacifique Canadien qui veut obtenir le privilège de poser des rails sur certaines rues?

Réponse.—La sous-section à laquelle il est référé donne à la Ville le droit d'édicter des règlements pour régulariser la largeur des rues, établir ou modifier la chaussée ou le trottoir d'une rue quelconque, et régir tout ce qui se rattache aux rues, parcs, squares, ponts ou drains dans la Ville; de garantir de tout empiètement ou dommage, et de fermer et intercepter n'importe quelle rue. Ce serait sans doute d'après cette sous-section que la Ville édicterait un règlement pour fermer n'importe quelle rue et pour y réguler le trafic, etc.; mais nous ne croyons pas que cette section puisse annuler les dispositions de la section 530 qui pourvoit à la nécessité d'un vote spécial dans le cas de concession d'une franchise, d'un droit ou d'un privilège sur ou dans n'importe quelle rue.

Upon the Closing of Streets

LAW DEPARTMENT,
CITY HALL.

Montreal, November 14th., 1904.

To His Worship the Mayor of Montreal.

Mr. Mayor,

With reference to the question as to whether the closing of a street or portion of a street constitutes a modification of the homologated plan of the City, and whether, in such case, the provisions of Art. 415 of the Charter apply, that is to say, whether the approval of 2/3 of the members of the whole Council is required to make such change, it will be sufficient for us to refer to the opinion which we have given to the Council in the month of June u.t., a copy whereof is hereunto annexed, and in which we reply in the affirmative.

There is also a series of replies to several questions which may serve in the discussion of the report concerning the C. P. R. Co. and certain streets in the East End.

On the question of fact, as to the modification of the homologated plan, we especially refer to the report from Mr. Barlow, dated this day, and hereunto attached.

We, etc.,

L. J. ETHIER,
J. L. ARCHAMBAULT,
City Attorneys.

A. W. ATWATER,
Consulting Attorney.

LAW DEPARTMENT,
CITY HALL.

Montreal, June 13th., 1904.

To the Mayor and Council of the City of Montreal.

In answer to the following questions proposed to the Attorneys and Consulting Attorneys we have the honor to reply:

1.—In order to close the streets is it not necessary that a by-law to that effect should be prepared and approved by the majority of the members of the whole Council?

Answer.—We are of opinion that according to the general rule, legislation by the City should be made by way of by-laws, and in accordance with the authority given to close streets under sub-section 91 of section 300 of the Charter, that the closing of a street should be done by way of by-law.

2.—Can the City make arrangements with the C. P. R. Company, to place rails upon certain streets, which are to be closed, before a by-law for the closing of those streets has been adopted by the Council?

Answer.—We are of opinion that such arrangements may be made, but must be subject to ratification by by-law of the Council.

3.—Does sub-section 91 of clause 300 of the Charter of the City, apply in the case of the request of the C. P. R. Company, for the privilege of placing rails upon certain streets?

Answer.—The sub-section referred to gives the City the right to pass by-laws to regulate the width of the streets, and to establish or to alter the road-way or sidewalk in any street, and to regulate all things concerning the streets, parks, squares, bridges or drains in the City; to protect the same from any encroachment or injury, and to close and discontinue any street. This sub-section would no doubt be the one under which the City would proceed to pass a by-law to close any of the streets, or to regulate traffic, etc., upon it, but we do not think that the section can be taken as overriding the provisions of section 530, which provides for a special vote in the case of the grant of any franchise, right, or privilege, in over or upon any street.

4.—Est-ce que le fait de fermer une rue n'équivaut pas à une modification du plan de la Ville, tel que confirmé par la Cour? (clauses 410, 420 de la charte.)

Réponse.—Nous répondons affirmativement.

5.—Si le fait de fermer une rue constitue une modification du plan de la Ville, ne devient-il pas nécessaire que telle modification soit approuvée par les deux-tiers des membres du Conseil?

Réponse.—Nous sommes d'opinion que, d'après la section 415 de la charte, il est nécessaire que telle modification soit approuvée par les deux-tiers des membres de tout le Conseil, et que cette modification soit ensuite, après requête, confirmée par la Cour Supérieure ou par un de ses juges.

6.—La clause 530 de la charte ne s'applique-t-elle pas au rapport de la Commission spéciale maintenant devant le Conseil, à l'effet de permettre à la Compagnie de chemin de fer Pacifique Canadien de poser ses rails sur certaines rues?

Réponse.—Si les rails doivent être posés le long d'une rue ou sur une rue qui doit demeurer ouverte comme rue servant au trafic public, il n'y a aucun doute qu'il y a lieu d'y appliquer la section 530, et que si cette franchise, droit ou privilège doit être concédé pour un terme excédant cinq ans, il faudra obtenir à cet effet le vote des deux-tiers du Conseil; si, cependant, la Ville, dans l'exercice de ses pouvoirs, cède valablement une partie d'une rue, de manière à ce que cette partie de rue cesse d'être reconnue comme rue, nous ne croyons pas qu'il y ait lieu d'appliquer la section 530.

7.—Qu'entend-on par les mots "intérêt général?" Quelle est la définition légale de ces mots? Peut-on prétendre que le fait de fermer une rue afin de permettre à une compagnie de s'en servir dans le but d'agrandir ses remises à fret et d'y poser ses rails constitue une amélioration dans "l'intérêt général?"

Réponse.—Nous sommes d'avis que l'expression "intérêt général," en autant que cette expression s'applique à la Ville, veut dire tout ce qui intéresse les citoyens de la Ville en général, plutôt que l'intérêt particulier d'une partie de la Ville ou d'un certain nombre limité de ses habitants. Nous admettons que ces mots peuvent ne pas avoir une définition légale précise. Ils se trouvent dans la charte à l'en-tête d'une sub-division du chapitre au titre des expropriations, mais dans aucune clause particulière de la charte. Nous croyons, cependant, que ces mots sont employés comme synonymes des mots "utilité publique," expression qui est adoptée dans la section 422, laquelle pourvoit au mode à suivre dans certaines expropriations projetées. Cette section pourvoit à ce que, sur rapport de deux des estimateurs et de l'inspecteur de la Ville au sujet du coût d'améliorations projetées, si, d'après l'avis des trois quarts de tous les membres du Conseil et du consentement du Maire, une propriété immeuble est nécessaire à cette amélioration ou à l'exécution de tout projet d'utilité publique, ladite propriété immeuble peut être acquise soit par négociation privée, soit par expropriation. Nous sommes alors d'avis que la question de savoir si ce qui constitue exactement une amélioration d'utilité publique ou d'intérêt général doit être laissé à la discrétion du Conseil, cette discrétion doit se manifester par l'approbation des trois quarts de tous les membres du Conseil et du Maire.

Voilà, à notre sens, la ligne de conduite que suivraient les tribunaux pour décider si, oui ou non, d'après les dispositions de la charte, la fermeture des rues pour le but exprimé dans la question, est dans l'intérêt général.

8.—Dans le cas où la Ville fermerait la rue, ainsi que le demande la Compagnie du Pacifique Canadien, dans le but de lui permettre d'y poser ses rails, peut-on dire et maintenir que cela serait dans "l'intérêt général?"

Réponse.—Nous croyons que la réponse à cette question est comprise par notre réponse à la question précédente.

Nous avons l'honneur d'être, Messieurs, vos très humbles et obéissants serviteurs,

L. J. ETHIER,
J. L. ARCHAMBAULT,
Avocats de la Ville.

A. W. ATWATER,
Avocat Consultant.

4.—Does not the fact of closing a street amount to a modification of the plan of the City, as confirmed by the Court? (Clauses 410, 420 of the Charter.)

Answer.—We are of opinion that it does.

5.—If the fact of closing a street constitutes a modification of the plan or map of a city, is it not necessary that such alteration should be approved by two-thirds of the members of the Council?

Answer.—We are of opinion that, under section 415 of the Charter, it is necessary that the change shall be approved by two-thirds of the members of the whole Council, and subsequently confirmed upon petition, by the Superior Court or one of the judges thereof.

6.—Does not clause 530 of the Charter apply in the case of the report of the Special Committee presently before the Council, to permit the C. P. R. Co. to place its rails upon certain streets?

Answer.—If the rails are to be placed along or upon a street, which is to remain open as a street and for public traffic, there is no doubt that section 530 applies; and that if this franchise, right or privilege, is to be granted for a longer period than five years, a vote of two thirds of the Council would be required; but if the City—in the exercise of its rights—validly alienates a portion of a street so that it ceases to remain as such, we do not think that section 530 would apply.

7.—What is meant by the words "general interest"? What is the legal definition of these words? Can it be said that the fact of closing a street to permit a company to make use of it, in order to enlarge its freight sheds and to place its rails thereon, constitutes an improvement in the "general interest"?

Answer.—We are of opinion that the expression "general interest"—so far as the words are used in connection with the City—may be said to be, that which is in the interest of the citizens of the City as a whole, rather than in the interest of any particular section of the City, or of a certain limited number of its inhabitants. We cannot say that these words have any precise legal definition. They occur in the Charter, at the heading of one sub-division of the chapter on expropriations, but not in any particular clause of the Charter. We think, however, that they are used as synonymous with the words "public utility"—the expression which is made use of in section 422, which provides for the method by which certain expropriations shall be undertaken. This section provides that, upon the report of two of the City Assessors and the City Surveyor, as to the costs of any contemplated improvement, if any immovable property is, in the opinion of three fourths of the entire Council and with the consent of the Mayor, required for any improvement or purpose of any utility, the same may be acquired either by private agreement or by expropriation. It would seem to us that the question therefore, of what is or is not an improvement of public utility or of general interest, is one that is left in the discretion of the Council, such discretion to be evidenced by the approval of three fourths of the entire Council and of the Mayor. This would, we think, be the test which would be applied by the Courts as to whether or not, under the provisions of the Charter, the closing of the streets for the purpose mentioned in the question is or is not in the general interest.

8.—If the City closes the street as requested by the C. P. R. Co., with the object of permitting it to place its rails thereon, can it be said and sustained that this is in the "general interest"?

Answer.—This answer we think is covered by our answer to the previous question.

We have the honour to be, Gentlemen, your most obedient and humble servants,

L. J. ETHIER,
J. L. ARCHAMBAULT,
City Attorneys.

A. W. ATWATER,
Consulting Attorney.

BUREAU DE L'INSPECTEUR DE LA VILLE,
HÔTEL DE VILLE.

CITY SURVEYOR'S OFFICE,
CITY HALL.

Montréal, 14 novembre, 1904.

Montreal, November 14th. 1904.

A MM. Ethier & Archambault,
Avocats de la Ville,

Messrs. Ethier & Archambault,
City Attorneys.

Messieurs,
Me rendant à votre prière, j'ai l'honneur de vous faire savoir que les rues que la Compagnie du Pacifique Canadien propose de barrer, dans les quartiers Saint-Jacques et Dalhousie, afin de pouvoir agrandir la section du square affectée au fret de cette Compagnie, sont indiquées en brun sur la plan ci-annexé, et je n'ai pas de raison de croire que ce plan soit inexact.

Dear Sirs,
In reply to your request, I beg to inform you that the streets which the Canadian Pacific Railway Co. proposes to close in St. James and St. Mary's wards for the purpose of enlarging their freight yard at Dalhousie square, are colored brown on the hereunto annexed plan, and I have no reason to doubt the correctness of the said plan.

Les rues qui doivent être barrées sont les suivantes:

Rues	Pieds.	Feet.
Rue des Commissaires, depuis la rue Panet jusqu'à la rue Saint-Timothée, soit une distance d'environ	1250	Commissioners st., from Panet to St. Timothée sts., a distance of about
Rue Barclay, sur une distance d'environ	70	Barclay street, a distance of about
Rue Beaudry, sur une distance d'environ	250	Beaudry street, a distance of about
Rue Montcalm, sur une distance d'environ	215	Montcalm street, a distance of about
Rue Wolfe, sur une distance d'environ	75	Wolfe street, a distance of about
Rue Brock (rampe), sur une distance d'environ	350	Brock street ramp, a distance of about
faisant une distance totale de	2210	making a total length of about

The streets to be closed are as follows:

La Compagnie du Pacifique Canadien est possesseur de tout le terrain constituant les deux côtés des portions de rues que l'on se propose de barrer. En obtenant la fermeture de ces rues la Compagnie donnera en échange d'autres rues qui sont indiquées en rouge sur le plan ci-annexé: l'une commencent à la rue Saint-Timothée et traverse la ligne actuelle de la rue des Commissaires et traverse la ligne actuelle de la rue des Commissaires ainsi que la voie ferrée du Pacifique et, retournant vers l'ouest, se raccorde à la rue des Commissaires; la distance sur laquelle s'étend cette rue est d'environ 230 pieds. La Compagnie donnera aussi une entrée, entre la rue Beaudry (qu'elle se propose de barrer au nord) et le tunnel de la rue Brock; l'espace sur lequel peut être pratiqué cette entrée est indiqué au plan comme une ligne recourbée et mesurant environ 450 pieds en longueur. Le plan montre aussi, en rouge, une rue longue d'environ 160 pieds et qui devra réunir la rue Barclay à la rue Panet. En prenant possession de ces parties de rues, la Compagnie aura à ramener leur niveau à celui de ses cours et alors ces parties de rues ne pourront plus être considérées comme rues pouvant servir au trafic ordinaire.

The Canadian Pacific Railway Co. owns all the land on both sides of the portions of streets it is proposed to close. In closing these streets, the said Company gives in exchange other streets colored red on the annexed plan; one running from St. Timothée street, which crosses the present line of Commissioners street, and the C. P. R. tracks, and then joins Commissioners street going west, a distance of about 230 feet. The Company also gives an entrance from Beaudry street, north of where it proposes to close said street to the Brock street tunnel, shown on plan as a circular road, which is about 450 feet in length. There is also shown on plan a street colored red, which will join Barclay to Panet street, and is about 160 feet in length.

Notre dévoué,

Yours truly,

JOHN-R. BARLOW,
Inspecteur de la Ville.

JOHN R. BARLOW,
City Surveyor.

* * *

* * *

La question préalable.

The Previous Question.

DÉPARTEMENT EN LOI,
HÔTEL DE VILLE.

LAW DEPARTMENT,
CITY HALL.

Montréal, 14 novembre, 1904.

Montreal, November 14th. 1904.

A Son Honneur le Maire de Montréal,

To His Worship the Mayor, Montreal.

Monsieur le Maire,
Question de procédure sur l'adoption d'un rapport concernant la fermeture de certaines rues dans la partie Est pour la Compagnie du Pacifique Canadien. Ayant reçu instruction de donner notre opinion sur les questions suivantes posées par M. l'échevin Couture:

Mr. Mayor,
Re question of procedure on the adoption of a report concerning the closing of certain streets in the East End for the benefit of the C. P. R. Co. Having received instructions to give our opinion on the following questions put by Ald. Couture:

Questions

Questions.

- 1.—"La question préalable peut-elle être posée lorsqu'il y a un amendement à la motion principale?"
- 2.—"Si la question préalable peut être posée même lors-

- 1.—"Can the previous question be moved when there is an amendment to the main motion?"
- 2.—"If the previous question can be moved even when

" qu'il y a un amendement à la motion principale, le vote doit-il être pris alors sur la motion principale ou sur l'amendement: étant donné que la question préalable a été résolue dans l'affirmative?"

3—"La procédure suivie par le Conseil et la décision du Maire sur les objections soulevées quant à la légalité de la motion de l'échevin Ekers sont-elles conformes aux règles du Conseil et aux usages parlementaires?"

Réponses

1.—La règle 63 du Conseil se lit comme suit: "La question préalable ou principale, jusqu'à ce qu'elle ait été décidée, exclura tout amendement et toute discussion de la proposition principale, et sera mise aux voix sous la forme suivante par le Maire ou membre président: "L'échevin A... demande la question préalable. Ceux qui sont en faveur d'ordonner la question préalable voteront oui, et ceux qui sont opposés voteront non." Si la question préalable est résolue dans l'affirmative, la proposition primitive sera immédiatement mise aux voix, sans amendement ou débat, mais si elle est résolue dans la négative, la proposition principale pourra être discutée et amendée."

Cette règle est plus détaillée que l'ancienne règle 25, mais contient en substance tout ce que comportait cette dernière. L'interprétation quant à l'effet qu'on lui donne au Conseil de Ville, à Montréal, depuis bien des années, est tout-à-fait différente de celle suivie d'après les règles et usages parlementaires; en effet, le but de la question préalable, ici comme à Toronto, est de mettre fin aux amendements et à la discussion en tout état de cause, même lorsqu'il y a un amendement à la question principale sous considération.

Voir précédents aux minutes du Conseil, p. 40 du vol. 157, 15 juillet, 1901, p. 36 du vol. 166, 11 avril, 1904, etc.

C'est pourquoi nous répondons à la première question dans l'affirmative.

2.—Étant donné que la question préalable a été résolue dans l'affirmative, nous sommes d'avis que le vote doit être pris en premier lieu sur l'amendement et finalement sur la motion principale, excepté lorsque la question principale et l'amendement ne forment qu'une seule et même question qui est mise aux voix, comme dans le cas présent, en déclarant que la motion principale telle qu'amendée soit adoptée.

3.—La procédure suivie par le Conseil et la décision de Son Honneur le Maire sur les objections soulevées quant à la légalité de la motion de l'échevin Ekers, sont conformes aux règles du Conseil et à l'interprétation suivie très longtemps dans les délibérations dudit Conseil, mais elles sont contraires aux usages parlementaires et à la doctrine des auteurs qui ont écrit sur les règles à suivre dans les assemblées des corps délibérants, tels que parlements et assemblées publiques.

Nous avons l'honneur d'être, Monsieur le Maire,

Vos humbles et obéissants serviteurs,

L.-J. ETHIER,
Avocat de la Cité.

A.-W. ATWATER,
Avocat consultant de la Cité.

Nous approuvons la première réponse de nos collègues.

En réponse à la seconde et troisième questions, nous sommes d'avis que la question préalable ayant été résolue dans l'affirmative d'après la règle 63 du Conseil, les précédés sur l'amendement étaient irréguliers, et que la motion principale devait recevoir le vote du Conseil immédiatement et sans débat, sans égard audit amendement qui ne pouvait, dans notre opinion, faire partie de la motion principale que s'il eût été adopté à cette phase de la procédure, c'est-à-dire avant l'introduction de la motion préalable.

J.-L. ARCHAMBAULT,
Avocat de la Cité.

ROUER ROY,
Avocat consultant de la Cité.

" there is an amendment to the main motion, must the vote be taken on the main motion or on the amendment, when the previous question has been resolved in the affirmative?"

3.—"Is the procedure followed by the Council and the decision of the Mayor on the objections raised as to the legality of Ald. Ekers' motion in accordance with the Rules of Council and parliamentary usages?"

Replies.

1.—Rule 63 of the Rules of Council reads as follows: "The previous or main question, until it is decided, shall preclude all amendment and debate of the main question, and shall be put in this form by the Mayor or Presiding Member: "Ald. A... demands the main question. As many as are in favor of ordering the previous question will vote yes, as many as are opposed will vote no." If the previous question be resolved in the affirmative, the original question is to be put forthwith, without any amendment or debate, but if the previous question is resolved in the negative, the main question may then be debated and amended."

This rule is more detailed than the old rule 25, but contains, in substance, the same provisions. The interpretation as to the effect which has been given to it in the Montreal City Council, for several years past, is quite different from that adopted under parliamentary rules and usages. The object of the previous question, here as in Toronto, is to put an end to amendments and debate at any stage of the proceedings, even when there is an amendment to the main motion under consideration.

See precedents in the Minutes of Council, p. 40, vol. 157, 15th. July, 1901, p. 36, vol. 166, 11th April, 1904, etc.

We, therefore, reply to the first question in the affirmative.

2.—As the previous question was resolved in the affirmative, we are of opinion that the vote must be taken in the first place on the amendment and finally on the main motion, except when the main question and the amendment form but one question, which is put, as in the present case, by moving that the main motion, as amended, be adopted.

3.—The procedure followed by the Council and the decision of His Worship the Mayor on the objections raised as to the legality of Ald. Ekers' motion, are in accordance with the Rules of Council and with the interpretation adopted since a long time in the deliberations of said Council, but they are contrary to parliamentary usages and to the doctrine of the authors who have written on the rules to be followed in the meetings of deliberative bodies, such as parliaments and public meetings.

We are, etc.,

L. J. ETHIER,
City Attorney.

A. W. ATWATER,
Consulting Attorney.

We concur in the first reply of our colleagues.

In reply to the 2nd and 3rd questions, we are of opinion that the previous question having been resolved in the affirmative, according to rule 63, of Council, the proceedings on the amendment were irregular and that the main motion should have been put immediately and without debate, without regard to said amendment, which could only form part of the main motion, if it had been adopted at that stage of the proceedings, that is, before the introduction of the previous question.

J. L. ARCHAMBAULT,
City Attorney.

ROUER ROY,
Consulting Attorney.

31ème RAPPORT DU MEDECIN OFFICIER DE SANTE. (Suite.)

31st REPORT OF THE MEDICAL HEALTH OFFICER. (Continued.)

STATISTIQUES VITALES

VITAL STATISTICS

Tableaux des naissances, circoncisions et mariages durant l'année 1903, d'après les actes de l'état civil produits au Bureau des Tutelles par les curés ou ministres des différentes églises, congrégations ou communautés religieuses.

Tables of births, circumcisions and marriages during the year 1903, according to the registers of births, marriages and deaths filed in the "Tutelle" office by the parish priests and ministers of the various churches, congregations and religious communities.

Eglises Catholiques.—Catholic Churches.

Canadiennes-Françaises.	Naissances : Sexe.		Mariages. — Marriages.	French Canadian.
	Births : Sex.			
	M.	F.		
Cathédrale.....		7	66	Cathedral.
Notre-Dame.....	4			Notre Dame.
St Jacques.....	316	328	302	St. James.
St-Joseph.....	273	218	200	St. Joseph's
Sacré-Coeur de Jésus.....	200	183	88	Sacré Cœur de Jésus.
St-Brigide.....	449	471	195	St. Bridget's.
St-Charles.....	246	273	97	St. Charles.
St Vincent de Paul.....	278	219	100	St. Vincent de Paul.
St-Jean-Baptiste.....	234	218	92	St. Jean Baptiste.
St-Louis de France.....	375	434	163	St. Louis de France.
La Nativité d'Hoche aga.....	139	156	186	La Nativité d'Hoche l'aga.
St-Grégoire le Thaumaturge.....	209	201	86	St Grégoire le Thaumaturge.
Hospice de la Maternité.....	235	211	65	Hospice de la Maternité.
Sœurs Grises.....	194	219	1	Sœurs Grises.
St-Eusèbe.....	146	154		St. Eusèbe.
St-Louis.....	97	97	43	St. Louis.
St-Edouard.....	124	121	37	St. Edouard.
St-Pierre (Rue Visitation).....	82	85	22	St. Pierre (Visitation Street).
St-Hélène de Montréal.....	134	163	100	St. Hélène de Montréal.
	58	53	31	
Total.....	3793	3811	1874	
AUTRES EGLISES CATHOLIQUES.				OTHER CATHOLIC CHURCHES.
St Patrice.....		305	147	St. Patrick's.
St-Anne.....	277	105	49	St. Ann's.
St-Marie du Bon Conseil.....	99	75	36	St. Mary of the Good Counsel.
St-Antoine.....	47	75	47	St. Anthony's.
St-Gabriel.....	81	80	23	St. Gabriel.
St-Michael's.....	84	23	5	St. Michael's.
	31			
Total.....	619	663	307	

Eglises Protestantes.—Protestant Churches.

EGLISES ANGLICANES.			ANGLICAN CHURCHES.	
Christ Church Ste-Catherine et Ave Union..	9	2	11	Christ Church (St. Catherine st. & Union av.)
Trinity Church (rue St-Denis).....	10	12	16	Trinity Church (St. Denis street)
St. James the Apostle, (rue Ste-Catherine)..	9	15	12	St. James the Apostle, St. Catherine street)
St. Martin, (c. St-Urbain et Prince-Edouard)..	32	30	23	St. Martin, (c. S. Urbain & Prince-Edward)
St. Thomas, (c. Notre-Dame et Voltigeurs)..	15	11	21	St. Thomas, (c. Notre-Dame & Voltigeurs sts)
St. Stephens, (coin St-Paul et Inspecteurs)..			16	St. Stephens, (cor. St. Paul & Inspectors sts).
St. Luke's, (coin Champlain et Dorchester)..	23	19		St. Luke's, (c. Champlain & Dorchester sts).
St. Bartholemew, (Reformed Episcopal) Beaver Hall Hill			1	St. Bartholomew, (Reformed Episcopal) Beaver Hall Hill.
All Saints, (coin St-Denis et Marie-Anne)....	2	4	5	All Saints, (cor. St. Denis and Marie-Anne sts.)
Grace, (Pt. St-Charles, rue Wellington)....	7	10	29	Grace, (Pt. St. Charles, Wellington street.)
House of Refuge & Industry, (691 Dorches.t.)	56	65		House of Refuge & Industry, (691 Dorches.st.)
Montreal Maternity, Womens Hospital et Protestant Infant Home.....	52	39	2	Montreal Maternity, Women's Hospital and Protestant Infants' Home.
Foundling and Infant Nursery, (Argyle Ave).....				Foundling and Infant Nursery, (Argyle ave).
New Jerusalem, (c. Dorchester et Hanover)..				New Jerusalem (cor. Dorchester & Hanover st)
St. Jude's, (coin des rues Coursol et Vinet)..				St. Jude's, (corner Coursol and Vinet streets)
St. Mary's, (Hochelaga) coin des rues Rouville & Préfontaine.....				St. Mary's (Hochelaga) corner Rouville and Préfontaine streets),
St. George's Church, (coin des rues Osborne et Windsor).....	42	36	34	St. George's Church, (corner Osborne and Windsor streets)
St. Stephens', (coin Avenue Atwater et rue Dorchester).....				St. Stephens', (corner Atwater avenue and Dorchester street).
St. John the Evangelist's, (coin des rues Ontario et Saint-Urbain).....				St. John the Evangelist's, (cor. Ontario and St. Urbain streets).
Anglican Church, rue Saint-Denis.....	10	7	1	Anglican Church, (St. Denis street).
L'Eglise du Rédempteur.....	7	2	2	Church of the Redeemer.
Total.....	274	252	173	

EGLISES PRESBYTÉRIENNES.	Naissances : Sexe.		Mariages. — Marriages.	PRESBYTERIAN CHURCHES.
	Births : Sex.			
	M.	F.		
Scotch Presbyterian.....	32	26	22	Scotch Presbyterian.
Knox, (coin des rues Dorchester et Mansfield).....	17	12	33	Knox, (corner Dorchester and Mansfield sts)
St. Mark's, (coin des rues William et Dalhousie).....	4	9	3	St. Mark's, (corner William and Dalhousie sts)
St Paul of Scotland.....	17	12	16	St. Paul of Scotland
American Presbyterian, (coin des rues Porchester et Drummond).....	5	10	13	American Presbyterian, (corner Porchester and Drummond streets.)
Erskine, (rue Sherbrooke et avenue Ontario) Presbyterian (rue Stanley).....	16	6	8	Erskine, (Sherbrooke st. and Ontario ave.) Presbyterian, (Stanley street).
St. Andrew, (Beaver Hall Hill).....	6	6	15	St. Andrew, (Beaver Hall Hill).
Presbyterian, (rue Crescent).....	3	3	5	Presbyterian, (Crescent street).
St-Jean, (Presbytérienne française), coin des rues Cadieux et Ste-Catherine.....	5	3	10	St. John Presbyterian French, (corner Cadieux and St. Catherine streets).
Chalmers, (rue St-Laurent).....	4	7	2	Chalmers, (St. Lawrence street).
St. Giles, (coin des rues St-Denis et Carrières) Taylor, (coin avenue Papineau et rue Logan) Victoria Presbytérienne, (coin des rues Victoria et Menai).....	15	15	8	St. Giles, (corner St. Denis and Carrières sts) Taylor, (corner Papineau ave and Logan st) Victoria Presbyterian, (corner Victoria and Menai streets).
St. Matthew, (Pointe St-Charles, rue Bourgeois et Wellington).....	27	19	9	St. Matthew, (Point St. Charles, Bourgeois and Wellington streets).
Westminster, (Avenue Atwater).....	25	26	27	Westminster, (Atwater avenue).
Côte St Louis, (rue St-Denis).....	8	10	4	Côte St. Louis Presbyterian, (St. Denis st) Calvin Presbyterian.
Calvin Presbyterian.....	4	10	12	St. Paul's Mission, (Point St-Charles).
St. Paul's Mission, (Pointe St-Charles).....	6	11	2	Eglise St Jean-Baptiste, (Dufferin street).
Eglise St-Jean-Baptiste, (rue Dufferin).....	7	3	4	Eglise Ste. Croix, (97 Poupard street).
Eglise Ste-Croix, (97 Poupard).....	7	3	4	New Jerusalem or the Revelation.
New Jerusalem or the Revelation.....	1	.....	1	.....
Total.....	204	218	216	..... Total.
EGLISES MÉTHODISTES.				METHODIST CHURCHES.
Avenue Mont Royal et la rue St-Denis.....	13	10	8	Mount Royal avenue and St. Denis street.
Rue Ste-Catherine.....	11	14	22	St. Catherine street.
Rue de la Mont gne.....	14	14	23	Mountain street.
Rue Sherbrooke.....	6	7	8	Sherbrooke street.
Congregation Dominion.....	5	6	20	Dominion Congregation.
Rue Dorchester.....	5	2	5	Dorchester street.
East End.....	7	6	11	East End.
West End.....	.....	.....	.....	West End.
Douglass.....	8	1	5	Douglas street.
11th Hochelaga.....	8	3	5	11th Hochelaga.
Centenary, rue Wellington.....	30	26	20	Centenary, Wellington street.
First French.....	4	1	7	First French.
Fairmount Avenue.....	.....	.....	.....	Fairmount avenue.
Holiness Movement, coin Bleury et Mayor.....	2	2	3	Holiness Movement, cor. Bleury and Mayor.
West End French.....	.....	.....	.....	West End French.
Desrivières.....	.....	.....	.....	Desrivières street.
Total.....	113	92	137	..... Total.
EGLISES BAPTISTES.				BAPTIST CHURCHES.
Baptiste Tabernacle, (1006 rue Ste-Catherine) Olivet, (coin des rues Guy et Dorchester) First Baptiste, (rue Ste-Catherine) Eglise Baptiste Française, (rue Mance) Grace Baptist.....	4	2	8	Baptist Tabernacle, (1006 St. Catherine st) Olivet, (corner Guy and Dorchester streets) First Baptist, (St. Catherine street), Eglise Baptiste Française, (rue Mance) Grace Baptist.
Total.....	9	11	24	..... Total.

EGLISES CONGREGATIONALISTES.	Naissances : Sexe. — Births : Sex.		Mariages. — Marriages.	CONGREGATIONAL CHURCHES.
	M.	F.		
Zion, coin des rues Mance et Mil'on	6	7	3	Zion, corner Mance and Milton streets.
Calvary, rue Delisle	4	3	9	Calvary, Delisle street.
Emmanuel, rue Sainte-Catherine Ouest	4	2	10	Emmanuel, St. Catherine street West.
Congregational, Pointe Saint-Charles, rue Congrégation				Congregational, Point St. Charles, Congre- tion street.
Amherst Park Congregational	3	2		Amherst-Park Congregational.
St. Edward's Church	20	23	22	St. Edward's Church.
Total	37	37	44	Total.
EGLISE UNITARIENNE.				
Christian Unitarian	6	2	6	Christian Unitarian.
EGLISE LUTHERIENNE.				
German Evangelical	4	11	5	German Evangelical.
EGLISE ADVENTISTE.				
Advent Christian, rue Ste-Catherine Ouest	1		3	Advent Christian, St. Catherine street West
SYNAGOGUES.				
Spanish and Portuguese, 127 rue Stanley	5	3	3	Spanish and Portuguese, 127 Stanley street.
Congregation Brai Jacob		3	22	Congregation Brai Jacob.
Temple Emmanuel, 18 rue Stanley			5	Temple Emmanuel, 18 Stanley street.
German, English and Polish	84	5	15	German, English and Polish,
Bais David, rue Chenneville	11	20	53	Bais David, Chenneville street.
Beth Homedrash Haggodol, Shevra Sheas	4		9	Beth H medrash Haggodol, Shevra Sheas.
Chevra Kodisha	13	14	5	Chevra Kodisha.
American-Hungarian Congregation			7	American-Hungarian Congregation.
Total	117	45	119	Total.
HOTEL DE VILLE.				
Bureau d'Hygiène, déclarations de nais- sances	3	4		Health Department, reports of births.

RECAPITULATION.

Eglises Catholiques	{ Canadiennes-français s Au res Catholiques	3,793	3,811	1,874	French Canadian. Other Catholic. } Catholic Churches.
		619	663	307	
Eglises Protestantes	{ d'Angleterre	274	252	173	Anglican. Presbyterian Methodist. Baptist. Congregationalist. Unitarian. Lutheran. Adventist. } Protestant Churches.
		204	218	216	
		113	92	137	
		9	11	24	
		37	37	44	
		6	2	6	
Eglises Israélites	{ Luthériennes	4	11	5	Jewish Churches.
		1		3	
Déclarations de naissances au Bureau de l'Hôtel de Ville		117	45	119	
Total général		3	4		Reports of births, Health Depart.. City Hall.
Grand total		5,180	5,146	2,908	Total general.
Grand total		10,326			Grand total.

Décès à l'Hospice des Enfants Trouvés. — Deaths in the Foundling Hospital.

SOUS LA DIRECTION DES SOEURS GRISES. — UNDER THE DIRECTION OF THE GREY NUNS.

1903	Provenance.					Total.	Lieu du décès.					Total.	Nationalité.						Total.	Décès par âge.					Total.	Sexe.		Total des décès.	Total.		
	Place whence mother came.						Place of death						Nationality.							Ages.						Sex.					
Mois Months	Montreal	Province de Québec	Province d'Ontario	Etats-Unis.—United States	Autres.—Other places	Inconnue.—Unknown	Hôpital Général	Coteau St. Louis	St-Jean-Baptiste	St-Vincent de Paul	Ste. Rose	Montreal	Canadienne Canadian	Anglaise.—English	Irlandaise.—Irish	Ecossaise.—Scotch	Française.—French	Américaine.—American	Inconnue.—Unknown	Total des décès.	Au-dessous de 15 jours Under 15 days	Au-dessous de 1 mois Under 1 month	Au-dessous de 2 mois Under 2 months	Au-dessous de 3 mois. Under 3 m.	De 3 à 6 m.—Fr. 3 to 6 m	De 6 m. à 1 a.—Fr. 6 to 1 y.	De 1 à 4 ans.—Fr. 1 to 4 y.	Garçons — Male	Filles — Female	Total des décès.	Total.
Janvier-January	25	1	1	2	...	29	29	29	24	1	2	2	...	29	2	7	7	3	6	2	2	29	12	17	29
Février-Feb'ry	25	2	...	1	2	30	30	30	21	...	5	5	4	30	4	6	8	4	5	2	30	17	13	30	
Mars-March	41	4	...	...	1	46	46	...	...	...	...	46	35	5	5	...	...	1	46	4	11	18	5	4	2	46	22	24	46
Avril-April	32	6	...	...	...	38	38	...	...	...	...	38	27	3	7	...	...	1	38	4	12	14	4	4	2	38	16	16	38
Mai-May	25	2	...	1	...	28	28	...	...	...	...	28	22	3	5	...	...	1	28	1	7	9	8	2	1	28	12	10	28
Juin-June	17	4	...	1	...	22	22	...	...	...	...	22	18	1	2	...	...	1	22	1	5	10	3	5	1	22	12	10	22
Juillet-July	31	4	3	2	...	40	40	...	...	...	...	40	31	...	6	...	...	3	40	1	10	18	3	5	1	40	22	18	40
Août-August	24	4	...	...	...	28	28	...	...	...	...	28	26	...	2	...	...	...	28	2	8	7	6	5	...	28	13	15	28
Sept-Sept'ber.	11	1	...	...	...	12	12	...	...	...	...	12	10	...	2	...	...	...	12	1	2	4	3	2	...	12	7	10	12
Oct.-October	28	1	...	...	...	29	29	...	...	...	...	29	23	2	4	...	...	...	29	...	6	10	3	2	...	29	19	10	29
Nov.-November	16	6	...	1	...	23	23	...	...	...	...	23	18	1	3	...	...	1	23	2	7	7	4	3	...	23	10	13	23
Déc.-December	16	1	...	...	...	17	17	...	...	...	...	17	15	1	1	...	...	...	17	1	5	9	...	2	...	17	8	9	17
Total.....	291	36	4	8	3	342	342	342	270	14	44	8	342	21	86	121	56	41	7	10	342	170	172	342	

Décès à l'Hospice de la Miséricorde. — Deaths in the Maternity Hospital.

SOUS LA DIRECTION DES SOEURS DE LA MISERICORDE. — UNDER THE DIRECTION OF SISTERS OF MERCY.

1903	Provenance							Total des décès	Nationalité						Total des décès	Décès par âge					Total des décès	Sexe		Total des décès	Total.		
	Place whence mother came								Nationality							Ages						Sex					
Mois Months	Montreal	Province de Québec	Province d'Ontario	Etats-Unis United States	Nouveau Brunswick New-Brunswick	Inconnue Unknown	Total	Canadienne — Canadian	Anglaise — English	Irlandaise — Irish	Ecossaise — Scotch	Americaine — American	Inconnue — Unknown	Autres nationalités—Other	Total	Au-dessous de 15 jours Under 15 days	Au dessous de 1 mois Under 1 month	Au-dessous de 2 mois Under 2 months	Au-dessous de 3 mois Under 3 months	De 3 mois à 6 mois From 3 to 6 months	De 6 mois à 1 an From 6 months to 1 year	De 1 an à 4 ans From 1 year to 4 years	Total des décès	Garçons Male	Filles Female	Total des décès	Total.
Janvier. January..	6	10	...	7	...	23	16	...	...	...	...	...	...	23	2	3	7	3	5	2	1	23	12	10	23
Février.—February.	6	7	1	8	...	22	12	2	...	...	...	...	...	22	3	5	4	6	2	2	...	22	14	14	28
Mars.—March	6	6	...	11	...	23	14	...	...	...	...	...	...	23	2	2	5	6	4	2	2	27	13	12	25
Avril.—April	5	8	...	7	...	27	13	1	...	...	...	...	...	27	5	10	4	2	2	2	...	25	13	24	39
Mai.—May	7	11	...	14	...	25	18	1	...	...	...	...	...	25	2	4	2	9	6	1	1	25	15	21	40
Juin. June	13	9	3	14	...	39	23	1	1	1	...	...	...	39	1	6	10	12	5	4	1	39	19	19	36
Juillet.—July	12	15	3	9	1	40	31	2	1	2	...	...	...	40	4	5	14	9	7	1	4	40	19	17	20
Août.—August.	10	9	2	15	...	36	17	3	2	2	...	...	...	36	5	10	5	4	7	5	...	36	12	11	24
Septembre.—Sept.	5	5	1	9	...	20	12	1	1	1	...	...	...	20	1	4	7	2	4	2	...	24	13	4	17
Octobre.—October	5	11	1	9	...	24	16	2	1	5	...	...	...	24	2	6	9	2	3	2	...	24	9	5	14
Nov.—November	2	1	1	5	...	9	5	...	1	3	...	...	...	9	1	3	2	2	2	1	...	9	9	9	18
Déc.—December...	6	3	2	6	...	17	10	1	...	...	...	...	...	17	2	3	6	5	1	...	...	17	15	14	29
Total.....	83	95	14	112	1	305	187	12	6	4	96	305	30	55	81	65	47	22	5	305	157	148	305				

Décès à la Maternité, 93 rue Saint-Urbain. — Deaths in the Maternity Hospital, No 93 St. Urbain St.

1903	Janvier January	Février February	Mars March	Avril April	Mai May	Juin June	Juillet July	Août August	Septembre September	Octobre October	Novembre November	Décembre December	Total	1903													
PROVENANCE.														PLACE WHENCE MOTHER CAME.													
Montréal.....						I							I	.....	Montreal.											
Province de Québec.....														Province of Quebec.												
Province d'Ontario.....														Province of Ontario.												
Etats-Unis.....														United States.												
Angleterre.....														England.												
Inconnue.....									I				I	.....	Unknown.											
Total.....						I			I				2														
NATIONALITÉ.														NATIONALITY.													
Canadienne.....														Canadian.												
Anglaise.....														English.												
Irlandaise.....													I	.....	Irish.											
Ecossaise.....						I								.....	Scotch.											
Américaine.....													I	.....	American.											
Inconnue.....									I				I	.....	Unknown.											
Total.....						I			I				2														
AGE.														AGE.													
Au-dessous de 15 jours.....						I					I			.....	Under 15 days.											
“ 1 mois.....														Under 1 month.												
“ 2 mois.....														Under 2 months.												
“ 3 mois.....														Under 3 months.												
De 3 mois à 6 mois.....														From 3 months to 6 months.												
De 6 mois à 1 an.....														From 6 months to 1 year.												
De 1 an à 4 ans.....														From 1 year to 4 years.												
Total.....						I				I			2														
SEXE.														SEX.													
Garçons.....											I		I	.....	Male.											
Filles.....						I							I	.....	Female.											
Total.....						I				I			2														

Protestant Infants Home, 508 rue Guy. — Protestant Infants Home, 508 Guy Street.

PROVENANCE.													PLACE WHENCE MOTHER CAME.														
Montréal.....													I	.....	Montreal.											
Province de Québec.....													I	.....	Province of Quebec.											
Province d'Ontario.....														Province of Ontario.												
Anglaise.....														England.												
Inconnue.....														Unknown.												
Total.....													I														
NATIONALITÉ.														NATIONALITY.													
Canadienne.....														Canadian.												
Anglaise.....													I	.....	English.											
Irlandaise.....													I	.....	Irish.											
Ecossaise.....													I	.....	Scotch.											
Américaine.....														American.												
Inconnue.....														Unknown.												
Total.....													I														
AGE.														AGE.													
Au dessous de 15 jours.....														Under 15 days.												
“ 1 mois.....														Under 1 month.												
“ 2 mois.....														Under 2 months.												
“ 3 mois.....													I	.....	Under 3 months.											
De 3 mois à 6 mois.....														From 3 months to 6 months.												
De 6 mois à 1 an.....														From 6 months to 1 year.												
De 1 an à 2 ans.....													I	.....	From 1 year to 2 years.											
Total.....													I														
SEXE.														SEX.													
Garçons.....													I	.....	Male.											
Filles.....													I	.....	Female.											
Total.....													I														

Montreal Foundling and Baby Hospital, 43 Ave. Argyle.—Montreal Foundling and Baby Hospital, 43 Argyle Ave.

1903	Janvier January	Février February	Mars March	Avril April	Mai May	Jun June	Juillet July	Août August	Septembre September	Octobre October	Novembre November	Décembre December	TOTAL	1903	
PROVENANCE														PLACE WHENCE MOTHER CAME	
Montréal.....						4	1	2		1	1	1	10	.....	Montreal
Province de Québec.....	1		1		1		1		2	1			6	.....	Province of Quebec
Etats-Unis.....		3		1	1		3	2	1	1	7	2	19	.....	United States
Inconnue.....	5	2		6	6	3	13	9		2	9	1	59	.....	Unknown
Total..	6	2	4	7	8	7	18	13	3	5	17	4	94	..Total	
NATIONALITÉ														NATIONALITY	
Canadienne.....						2	1	2		1	1	1	8	.....	Canadian
Anglaise.....	2	2	3	4	4	2	5		1	1	4	1	29	.....	English
Irlandaise.....					1	2	1						4	.....	Irish
Ecosaise.....	4			1		0	6	3	1	2	3		20	.....	Scotch
Américaine.....			1	1	1	1	3	2	1	1	9	1	21	.....	American
Inconnue.....				1	2		1	3				1	8	.....	Unknown
Total..	6	2	4	7	8	7	18	13	3	5	17	4	94	..Total	
AGE														AGE	
Au-dessous de 15 jours.....						1					1		2	.....	Under 15 days
" 1 mois.....		1		1		1	5	5		3	5	3	24	.....	" 1 m nth
" 2 mois.....	2		1	3		3	3	4	3	1	3	1	24	.....	" 2 months
" 3 mois.....	4	1	1		5		4	2			4		21	.....	" 3 months
De 3 mois à 6 mois.....			1	1	1	1	2	2		1	3		12	.....	From 3 months to 6 months
De 6 mois à 1 an.....			1	2	2	1	4						10	.....	From 6 months to 1 year
De 1 an à 4 ans.....											1		1	.....	From 1 year to 4 years
Total..	6	2	4	7	8	7	18	13	3	5	17	4	94	..Total	
SEX														SEX	
Garçons.....	4	2	3	5	5	4	5	7	0	4	7	2	48	.....	Male
Filles.....	2		1	2	3	3	13	6	3	1	10	2	46	.....	Female
Total..	6	2	4	7	8	7	18	13	3	5	17	4	94	..Total	

Autres enfants trouvés que ceux morts dans les Institutions—Foundlings other than those who died in Institutions

PROVENANCE	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Jun	Juillet	Août	Septembre	Octobre	Novembre	Décembre	TOTAL	PLACE WHENCE MOTHER CAME	
Montréal.....	3	2	2	4	2		4		1				18	.....	Montreal
Province de Québec.....		1		1	1	1	1	1				1	7	.....	Province of Quebec
Etats-Unis.....				1									1	.....	United States
Angleterre.....							1	1					2	.....	England
Total..	3	3	2	6	3	1	6	2	1			1	28	..Total	
NATIONALITÉ														NATIONALITY	
Canadienne.....		2	2	3	2	1	4	1	1			1	17	.....	Canadian
Anglaise.....	2	1		1	1		1	1					7	.....	English
Irlandaise.....	1			1									2	.....	Irish
Ecosaise.....														.....	Scotch
Américaine.....				1									1	.....	American
Inconnue.....							1						1	.....	Unknown
Total..	3	3	2	6	3	1	6	2	1			1	28	..Total	
AGE														AGE	
Au dessous de 15 jours.....	1		1	4	1	1		2				1	11	.....	Under 15 days
" 1 mois.....							1						1	.....	" 1 month
" 2 mois.....	1	1											2	.....	" 2 months
" 3 mois.....	1						1		1				3	.....	" 3 months
De 3 mois à 6 mois.....		2	1		1	1	1						5	.....	From 3 months to 6 months
De 6 mois à 1 an.....				1	1		2						4	.....	From 6 months to 1 year
De 1 an à 18 ans.....				1			1						2	.....	From 1 year to 18 years
Total..	3	3	2	6	3	1	6	2	1			1	28	..Total	
SEX														SEX	
Garçons.....	1	1	1	5	2	1	3	1					15	.....	Male
Filles.....	2	2	1	1	1		3	1	1			1	13	.....	Female
Total..	3	3	2	6	3	1	6	2	1			1	28	..Total	
DÉNOMINATION RELIGIEUSE														RELIGIOUS DENOMINATION	
Catholiques.....	1	2	2	5	3	1	5	2				1	22	.....	Catholic
Protestants.....	2	1		1			1		1				6	.....	Protestant
Total..	3	3	2	6	3	1	6	2	1			1	28	..Total	

La Maternité, 180 rue de la Montagne.—Maternity, 180 Mountain street.

1903	Janvier. January.	Février. February.	Mars. March.	Avril. April.	Mai. May	Juin. June.	Juillet. July	Août. August.	Septembre. September.	Octobre. October.	Novembre. November.	Décembre. December.	Total.	1903													
PROVENANCE.														PLACE WHENCE MOTHER CAME.													
Montréal							1						1	Montreal													
Province de Québec														Province of Quebec													
Province d'Ontario														Province of Ontario													
Etats-Unis													1	United States													
Inconnue			2				1						1	Unknown													
Total			2			2							1	Total													
NATIONALITÉ.														NATIONALITY.													
Canadienne														Canadian													
Anglaise													1	English													
Irlandaise			1										1	Irish													
Ecossaise							1						2	Scotch													
Américaine														American													
Inconnue													1	Unknown													
Total			2			2							1	Total													
AGE.														AGE.													
Au-dessous de 15 jours			2				1						1	Under 15 days													
" 1 mois														Under 1 month													
" 2 mois														Under 2 months													
" 3 mois														Under 3 months													
De 3 mois à 6 mois							1						1	From 3 months to 6 months													
De 6 mois à 1 an														From 6 months to 1 year													
De 1 an à 4 ans														From 1 year to 4 years													
Total			2			2							1	Total													
SEXE.														SEX.													
Garçons							1							1	Males												
Filles							1							2	Females												
Total			2			2							1	Total													

NAISSANCES PRÉMATURÉES ILLÉGITIMES.—PREMATURE BIRTHS, ILLEGITIMATE.

1903	Janvier.—Jan.	Février.—Feb.	Mars.—March.	Avril.—April.	Mai.—May.	Juin.—June.	Juillet.—July.	Août.—August.	Sept.—Sept.	Octobre.—Oct.	Novemb.—Nov.	Décemb.—Dec.	Total.	Durée de la vie.—Age at death.						
Garçons—Males		1		1		3	1	2	1		1	2	5	Au-dessous de 30 minutes. Under 30 minutes.						
Filles—Females					1	1	1	1			1	1	3	Au-dessous de 1 heure. Under 1 hour.						
Total		1		1	1	3	1	2	1		1	3	14	Au-dessous de 6 heures. Under 6 hours.						
PERIOD OF GESTATION.														Age at death.						
Au-dessous de 2 mois - Under 2 months														Au-dessous de 12 heures. Under 12 hours.						
" 3 "														Au-dessous de 1 jour. Under 1 day.						
" 4 "														Au-dessous de 1 semaine. Under 1 week.						
" 5 "														Au-dessous de 1 mois. Under 1 month.						
" 6 "														Au-dessous de 6 mois. Under 6 months.						
" 7 "							1	1					1	Au-dessus de 1 an. Under 1 year.						
													3	Ondoyé.—Baptized.						
														Enregistré à l'église. Registered in church						
														Total.						3

Morts-nés Illégitimes. — Still-births Illegitimate.

1903	Janvier January	Février February	Mars March	Avril April	Mai May	Jun June	Juillet July	Août August	Septembre September	Octobre October	Novembre November	Décembre December	Total	1903	
Garçons.....				1	1	2	3	4	2	2	2	1	18	..... Males.
Filles.....			2		2	1				3	2	2	12	..... Females.
Non mentionnés.....				1			1			2	1	1	6	..... Not mentioned.
Total.....			2	2	3	3	4	4	2	7	5	4	36		
TEMPS DE LA GESTATION.														PERIOD OF GESTATION.	
Au-dessous de 2 mois.....														..... Under 2 months.
“ 3 “.....														“ 3 “	
“ 4 “.....														“ 4 “	
“ 5 “.....				1					1				2	“ 5 “	
“ 6 “.....									1				1	“ 6 “	
“ 7 “.....					1					3		1	5	“ 7 “	
“ 8 “.....								2		1	3		6	“ 8 “	
“ 9 “.....								1					2	“ 9 “	
A terme.....				1	1		1	1		1		2	8	..... At term.
Non mentionné.....			2		1	3	3			1		2	12	..... Not mentioned.
Total.....			2	2	3	3	4	4	2	7	5	4	36		
CERTIFIÉS PAR														CERTIFIED BY	
Docteurs.....				2	2	3	3	4	1	4	5	3	27	..... Physicians.
Sages-Femmes.....														..... Midwives.
Cor ner.....			2		1		1		1	3		1	9	..... Coroner.
Sans aide.....														..... Unattended.
Total.....			2	2	3	3	4	4	2	7	5	4	36		
PAR DÉNOMINATION RELIGIEUSE														RELIGIOUS DENOMINATION.	
Catholiques.....			2	1	2	1	3	3	2	2	3	3	22	..... Catholic.
Protestants.....				1	1	2	1	1		5	2	1	14	..... Protestant.
Non mentionnés.....														..... Not mentioned.
Total.....			2	2	3	3	4	4	2	7	5	4	36		

Morts-nés Légitimes. — Still-births Legitimate.

	II	15	19	24	14	17	10	17	16	15	21	16	195		
Garçons.....	11	15	19	24	14	17	10	17	16	15	21	16	195	..... Males.
Filles.....	11	17	11	14	10	18	13	18	11	9	12	12	150	..... Females.
Sexe non mentionné.....	1	2	1	1				3	3			1	12	..... Sex not mentioned.
Total.....	23	28	31	39	24	35	23	38	30	24	33	29	357		
TEMPS DE LA GESTION.														PERIOD OF GESTATION.	
Deux mois.....														..... 2 months.
Trois “.....				1									1	“ 3 “	
Quatre “.....			1	2			2	1		1	1	1	9	“ 4 “	
Cinq “.....	1	4	4	4		2	1	5	9	4	2	4	40	“ 5 “	
Six “.....	2	3	1	5	1	6	4	8	3	3	3	1	40	“ 6 “	
Sept “.....	6	7		6	6	4	1	7	5	1	3	2	48	“ 7 “	
Huit “.....	4	4	5	5	3	4	3	5	3	3	7	4	50	“ 8 “	
Neuf “.....	4	3	4	7	3	12	3	6	3	7	7	2	61	“ 9 “	
A temps.....	1	3	7	5	6	3	6	3	5	2	1	7	49	..... At term.
Non mentionné.....	5	4	9	4	5	4	3	3	2	3	9	8	59	..... Not mentioned.
Total.....	23	28	31	39	24	35	23	38	30	24	33	29	357		
CERTIFIÉS PAR														CERTIFIED BY	
Docteurs.....	22	28	30	39	23	35	22	35	30	21	33	29	347	..... Physicians.
Sages Femmes.....	1							2	2				5	..... Midwives.
Coroner.....			1		1		1	1		1			5	..... Coroner.
Sans aide.....														..... Unattended.
Total.....	23	28	31	39	24	35	23	38	30	24	33	29	357		
PAR DÉNOMINATION RELIGIEUSE														RELIGIOUS DENOMINATION.	
Catholiques.....	21	22	24	35	21	31	19	34	25	22	26	26	306	..... Catholic.
Protestants.....	2	6	7	4	3	4	4	4	5	2	7	3	51	..... Protestant.
Non mentionnée.....														..... Not mentioned.
Total.....	23	28	31	39	24	35	23	38	30	24	33	29	357		

Naisances Prématurées, Légitime s. ture Births, Legitimate.

1903	Durée de la vie. — Age at death.											TOTAL	
	Jan.	Feb.	March	April	May	June	July	Aug.	Sept.	Oct.	Nov.		Déc. — 1 ec.
Garçons—Males	10	15	18	17	7	17	7	6	12	11	7	14	141
Filles—Females	9	9	7	7	4	10	10	15	8	8	7	7	94
Sexe non mentionné—Not mentioned	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
Total	19	24	25	24	11	27	17	21	12	19	15	21	235
TEMPS DE LA GESTATION													
PERIOD OF GESTATION													
Au-dessous de 2 mois—Under 2 months	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
“ 3 “ “ 3 “	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
“ 4 “ “ 4 “	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
“ 5 “ “ 5 “	1	..	..	..	2	..	..	..	..	..	..	..	6
“ 6 “ “ 6 “	3	2	3	..	4	3	..	..	1	1	..	..	25
“ 7 “ “ 7 “	7	5	5	9	3	7	6	7	2	4	5	8	68
“ 8 “ “ 8 “	5	15	12	14	1	11	7	10	4	12	7	4	102
“ 9 “ “ 9 “	3	2	5	..	1	5	1	2	4	1	3	3	32
Non mentionné—Not mentioned	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	2
Total	19	24	25	24	11	27	17	21	12	19	15	21	235
Au-dessous de 30 minutes													
Under 30 minutes													
Au-dessous de 1 heure													
Under 1 hour													
Au-dessous de 6 heures													
Under 6 hours													
Au-dessous de 12 heures													
Under 12 hours													
Au-dessous de 1 jour													
Under 1 day													
Au-dessous de 1 semaine													
Under 1 week													
Au-dessous de 1 mois													
Under 1 month													
Au-dessous de 6 mois													
Under 6 months													
Au-dessous de 1 an													
Under 1 year													
Ondoyé — Baptized													
Enregistré à l'église													
Registered at church													
TOTAL													

CERTIFIÉS PAR. CERTIFIED BY.

1903	1903												TOTAL	1903
	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	June	Juillet	Août	Septembre	Octobre	Novembre	Décembre		
Docteurs	17	24	25	24	11	26	15	21	12	19	15	20	229	Physicians
Sages-femmes	1	..	..	..	..	1	2	..	..	..	..	1	5	Midwives
Coroner	1	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	1	Coroner
Sans aide	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	Unattended
Total	19	24	25	24	11	27	17	21	12	19	15	21	235	Total
PAR DÉNOMINATION RELIGIEUSE														
Catholiques	16	21	25	22	9	24	16	21	11	17	11	19	212	Catholics
Protestants	3	3	..	2	2	3	1	..	1	2	4	2	23	Protestants
Total	19	24	25	24	11	27	17	21	12	19	15	21	235	Total

RELEVÉ GÉNÉRAL

— DES —

Décès des enfants illégitimes, des morts-nés et des naissances prématurées.

Hospice des Enfants trouvés, Sœurs Grises	291
Maternité de la Miséricorde	83
Maternité de Montréal, 93 rue St-Urbain	2
Protestant Infant's Home, 508 rue Guy	2
Montreal Foundling and Baby Hospital, 43 ave. Argyle	69
Women's Hospital	6
Autres enfants illégitimes	18
Total	471
Naissances prématurées légitimes	235
“ “ illégitimes	14
Mort-nés légitimes	357
“ “ illégitimes	36
Total	642
Grand Total	1113

(A suivre.)

GENERAL RESUME

— OF —

Still and premature births, and of the mortality among illegitimate children.

Foundling Hospital (Grey Nuns)	291
Maternité de la Miséricorde	83
Montreal Maternity, 93 St. Urbain street	2
Protestant Infant's Home, 508 Guy street	2
Montreal Foundling and Baby Hospital, 43 Argyle ave	69
Women's Hospital	6
Other illegitimate children	18
Total	471
Premature births legitimate	235
“ “ illegitimate	14
Still-births legitimate	357
“ “ illegitimate	36
Total	642
Grand Total	1113

(To be continued.)

DELIBERATIONS

COMMISSION DES FINANCES

Compte rendu de l'Assemblée du 7 novembre
(Assemblée ajournée.)

Sont présents: MM. les échevins Vallières, président, Sadler, Lapointe et DeSerres.

—*Résolu*: De demander à M. Perrin de fournir à cette Commission un état des travaux des commissaires re expropriation de la Côte Saint-Lambert, du nombre d'heures qu'ils siègent tous les jours et de ce qui reste à faire.

—*Résolu*: Qu'une délégation, composée de M. le président et de MM. les échevins Sadler, Lapointe et Larivière, soit chargée d'avoir une entrevue avec la Compagnie de Navigation du Richelieu au sujet de l'élargissement de la rampe de la traverse de Longueuil, et que le greffier donne avis à la compagnie de cette entrevue.

—*Résolu*: Que la somme de \$300 soit accordée, à la demande des avocats de la Ville, à l'honorable juge Curran pour avoir siégé dans l'enquête de la police.

—*Résolu*: De payer \$20.50 pour une couronne de fleurs à l'occasion de la mort de l'ex-échevin Beausoleil.

Ajournement.

L.-O. DAVID,
Greffier de la Ville.

FINANCE COMMITTEE

Report of Adjourned Meeting, held the 7th of November.

Present: Ald. Vallières, chairman, Sadler, Lapointe and DeSerres.

—*Resolved*: To request Mr. Perrin to prepare, for this Committee, a statement showing the work being done by the Commissioners re expropriation of St. Lambert Hill, the number of hours they sit each day, and what remains to be done.

—*Resolved*: That a delegation composed of the chairman, of Ald. Sadler, Lapointe and Larivière be commissioned to interview the Richelieu Navigation Company anent the widening of the "rampe" of the Longueuil ferry, and that the City Clerk notify said company of the intended interview.

—*Resolved*: That the sum of \$300, asked for by the City Attorneys be granted to Hon. Justice Curran for having presided over the police investigation.

—*Resolved*: To pay \$20.50 for a wreath on the occasion of the death of ex-alderman Beausoleil.

Adjourned.

L. O. DAVID,
City Clerk

COMMISSION DES FINANCES

Compte rendu de l'Assemblée du 14 novembre

Sont présents: MM. les échevins Vallières, président, Sadler, Ekers, Lapointe, Carter et Payette.

—Lue une lettre de MM. Ferns, Langevin et Euard demandant une rémunération pour leur travail dans plusieurs cas d'expropriation.

—*Résolu*: De leur demander d'envoyer à cette Commission un état ou rapport sur le nombre et la durée de leurs séances dans chaque cas et la nature de leur travail.

—Lue une lettre de M. L.-M. Perrault demandant qu'on prenne en considération sa demande de situation.

—*Résolu*: De l'informer qu'il n'y a pas de place vacante dans le moment.

—Soumise une lettre de la "Montreal Light, Heat & Power Co." relativement à sa réclamation pour enlèvement de poteaux des rues de la Ville.

—*Résolu*: De demander aux avocats de la Ville et à M. Barlow de faire rapport pour la prochaine séance de la Commission, les premiers sur la légalité de la réclamation de la compagnie et le dernier sur les faits.

—Soumis un rapport de la sous-commission de la *Gazette Municipale*, recommandant, en vue de rendre effectif le service des abonnements et des annonces à la *Gazette Municipale*, de charger la "Desbarats Advertising Agency Coy. Ltd." dudit service, pour une période de trois mois, aux conditions mentionnées dans ledit rapport.

—*Résolu*: De concourir dans ledit rapport et d'abroger la résolution adoptée le 3 juin dernier, nommant M. A.-A. Massé agent pour solliciter les abonnements et les annonces à la *Gazette Municipale*.

—Soumis et lus les rapports suivants:

1.—De la Commission de la Voirie au sujet des expropriations annuelles dans les quartiers Saint-André, Saint-Gabriel et Saint-Laurent.

2.—De la Commission de la Voirie et du Bureau de Santé recommandant la construction d'égouts (1) dans la rue Dufferin, coût \$12,664, dont \$300 payables par la Ville; (2) sur le chemin de la Côte-des-Neiges, coût \$9,035, dont \$175 payables par la Ville.

3.—De la Commission des Incendies et de l'Éclairage pour un crédit de \$3,000 pour acheter des chevaux.

4.—De la Commission d'Hygiène et des Statistiques pour un crédit de \$100 afin de construire un égout à l'hôpital des variolés.

—*Résolu*: De souscrire à ces rapports.

Ajournement.

L.-O. DAVID,
Greffier de la Ville.

FINANCE COMMITTEE

Report of Meeting, held the 14th of November.

Present: Ald. Vallières, chairman, Sadler, Ekers, Lapointe, Carter and Payette.

—Read a letter from Messrs. Ferns, Langevin and Euard, asking for compensation for work done in several expropriation cases.

—*Resolved*: To request the above gentlemen to send to Committee, a statement or report of the number and duration of their sittings in each case and the nature of their work.

—Read a letter from Mr. L. M. Perrault that his demand for a situation be taken into consideration.

—*Resolved*: That Mr. Perrault be informed that there is no vacancy at present.

—Submitted a letter from the Montreal Light, Heat & Power Co., in connection with its claim for removing poles from the streets of the City.

—*Resolved*: To request the City Attorneys and Mr. Barlow to report at next meeting of the Committee, the former upon the legality of the Company's claim, and the latter upon the facts.

—Submitted a report from the *Municipal Gazette* sub-committee recommending that, in order to render more effective the work of taking subscriptions to and advertisements in the *Municipal Gazette*, the Desbarats Advertising Agency Coy. Ltd., be intrusted with said work during a period of three months, under the conditions mentioned in said report.

—*Resolved*: To concur in said report and to repeal the resolution adopted the 3rd. of June last, appointing Mr. A. A. Massé agent for soliciting subscriptions and advertisements for the *Municipal Gazette*.

—Submitted and read the following reports:

1. From the Road Committee, in connection with annual expropriations in St. Andrew's, St. Gabriel's and St. Lawrence wards.

2. From the Road Committee and the Board of Health, recommending the construction of sewers (1) in Dufferin street, to cost \$12,664, of which \$300 to be paid by the City; (2) in Côte-des-Neiges Road, to cost \$9,035, of which \$175 to be paid by the City.

3. From the Fire and Light Committee for an appropriation of \$3,000 to purchase horses.

4. From Hygiene and Statistics Committee for an appropriation of \$100 to construct a sewer at the smallpox hospital.

—*Resolved*: To concur.

Adjourned.

L. O. DAVID,
City Clerk

CONSEIL MUNICIPAL

Compte rendu de l'assemblée mensuelle du 14 novembre

(D'après les minutes du Conseil, Vol. 168, Page 23.)

Son Honneur le Maire H. Laporte occupe le fauteuil de présidence.

Sont présents: MM. les échevins Vallières, Larivière, Saint-Denis, Robertson, Clearihue, Lévy, Dagenais, Lavallée, Robillard, Turner, Sadler, Ekers, Gallery, Ames, Wilson, Chaussé, L.-A. Lapointe, Bumbray, Ricard, Carter, Walsh, Nelson, Sauvageau, N. Lapointe, Stearns, Payette, Lemay, Couture, Hébert, DeSerres, Bastien, Marchand, Leclaire, Froulx, Paquin et Duquette.

REQUETES, ETC.

1. Des avocats de la Ville informant le Conseil que le vote affirmatif d'au moins les deux tiers des membres du Conseil est nécessaire pour adopter la résolution du Conseil *re* demande de la Compagnie du chemin de fer du Pacifique Canadien, présentée au Conseil le 7 du courant, à l'effet de fermer certaines rues.

Sur ce, Son Honneur le Maire décide que la motion dont il s'agit n'a pas été adoptée légalement, d'après la section 412 de la charte, quoique le partage des voix ait été de 21 contre 12.

Sur proposition de M. l'échevin L.-A. LAPOINTE, appuyé par M. l'échevin EKERS, il est

Résolu: Que ladite opinion soit déposée aux archives, et que le rapport de la Commission spéciale *re* demande de la Compagnie de chemin de fer du Pacifique Canadien soit renvoyée à ladite Commission pour plus ample examen et de faire rapport au Conseil dans le plus court délai.

2. Des avocats de la Ville au sujet de l'interprétation de la règle 63 *re* la question préalable.

3. Des avocats de la Ville répondant à certaines questions posées par le Conseil, le 7 novembre, 1904.

4. De MM. A. LaRoque et C. Starnes demandant à être nommés chef de police.

5. De l'Association Dramatique de Montréal demandant à être constituée régulièrement.

6. De Mgr. Racicot, administrateur du diocèse, concernant la suppression de l'immoralité.

7. De M. Robert Reford, certaines suggestions à l'effet d'améliorer l'état du parc Mont-Royal.

8. De M. le Consul-Général de France offrant certains ouvrages à la bibliothèque civique.

9. Reçu le jugement et l'avis d'appel dans la cause de A. Masson et A. Fortin, réquerants, et E.-N. Hébert, intimé.

10. Sur proposition de M. l'échevin AMES, appuyé par M. l'échevin GALLERY, il est

Résolu: Que les avocats de la Ville soient priés d'examiner la preuve faite dans une cause instruite devant le recorder Poirier, et de rapporter s'ils y trouvent des accusations spécifiques contre un quelconque des membres du département de Police, afin que ces accusations, s'il en existe, puissent être approfondies par le tribunal d'enquête que le Conseil jugera à propos d'instituer.

RAPPORTS

11. De la Commission des Finances souscrivant au rapport de la Commission de la Voirie au sujet des expropriations annuelles dans les quartiers Saint-André, Saint-Gabriel et Saint-Laurent.

12. De la Commission des Finances souscrivant aux rapports de la Commission de la Voirie et du Bureau d'Hygiène recommandant la construction d'égouts

(1) Rue Dufferin, devant coûter \$12,664, dont \$300 payables par la Ville.

(2) Chemin de la Côte-des-Neiges, devant coûter \$9,035, dont \$175 payables par la Ville.

Sur proposition de M. l'échevin VALLIERES, appuyé par M. l'échevin LARIVIERE, il est

Résolu: Que lesdits rapports soient reçus et adoptés.

13. De la Commission des Finances souscrivant au rapport de la Commission des Incendies et de l'Eclairage demandant un crédit de \$3,000 pour l'achat de chevaux.

Sur proposition de M. l'échevin VALLIERES, appuyé par M. l'échevin ROBERTSON, il est

Résolu: Que lesdits rapports soient reçus et adoptés.

CITY COUNCIL

Report of Monthly Meeting, held the 14th of November.

(According to the minutes of Council, Vol. 168, Page 23.)

His Worship the Mayor H. Laporte, in the chair.

Present: Ald. Vallières, Larivière, St. Denis, Robertson, Clearihue, Lévy, Dagenais, Lavallée, Robillard, Turner, Sadler, Ekers, Gallery, Ames, Wilson, Chaussé, L. A. Lapointe, Bumbray, Ricard, Carter, Walsh, Nelson, Sauvageau, N. Lapointe, Stearns, Payette, Lemay, Couture, Hébert, DeSerres, Bastien, Marchand, Leclaire, Proulx, Paquin and Duquette.

PETITIONS, ETC.

1. From City Attorneys, informing Council that an affirmative vote of at least two thirds of Council, is required in order to adopt the resolution of Council *re* demand of C. P. Ry. Co. to close certain streets, made in Council on the 7th. inst.

His Worship the Mayor, thereupon decided that said motion had not been adopted legally, although the division had been 21 votes to 12 votes, in view of sect. 412 of the charter.

On motion of Ald. L. A. LAPOINTE, seconded by Ald. EKERS, it was

Resolved: That said opinion be filed of record and that the report of the Special Committee *re* demand of C. P. Ry. Co. be referred back to said committee for further examination and report to Council as soon as possible.

2. From City Attorneys, concerning the interpretation of rule 63 *re* previous questions.

3. From City Attorneys, replying to certain questions put by Council on 7th. November, 1904.

Filed of record.

4. From A. LaRoque and C. Starnes to be appointed chief of police.

5. From "l'Association Dramatique de Montréal" to be incorporated.

6. From Mgr. Racicot administrator of the diocese, concerning the suppression of immorality.

Referred to Police Committee.

7. From Robert Reford offering certain suggestions for the improvement of Mount-Royal park.

Referred to Parks and Ferries Committee.

8. From Consul-General of France offering certain works to the public library.

Referred to Library Committee.

9. Judgment and notice of appeal in the case of A. Masson and A. Fortin, petitioners and E. N. Hébert, respondent.

Referred to City Attorneys.

10. On motion of Ald. AMES, seconded by Ald. VALLIERES, it was

Resolved: That the City Attorneys receive instructions to examine the evidence adduced in the recent case before Recorder Poirier, and to report as to what specific charges are therein contained against any member of the Police Department in order that said charges, if any, may be fully enquired into by such tribunal as this Council may hereafter see fit to appoint.

REPORTS.

11. From Finance Committee, concurring in the report of the Road Committee, concerning annual expropriations in St. Andrew, St. Gabriel and St. Lawrence wards.

12. From Finance Committee, concurring in the reports of the Road Committee and Board of Health, recommending the construction of sewers in

(1) Dufferin street, cost \$12,664, of which \$300 payable by City.

(2) Côte-des-Neiges Road, cost \$9,035, of which \$175 payable by City.

On motion of Ald. VALLIERES, seconded by Ald. LARIVIERE, it was

Resolved: That said reports be received and adopted.

13. From Finance Committee, concurring in the report of the Fire and Light Committee for an appropriation of \$3,000 to purchase horses.

On motion of Ald. VALLIERES, seconded by Ald. ROBERTSON, it was

Resolved: That said reports be received and adopted.

14. From Finance Committee, concurring in the report of

14. De la Commission des Finances souscrivant au rapport de la Commission d'Hygiène et des Statistiques demandant un crédit de \$100 pour construire un égout à l'hôpital des varioleux.

Sur proposition de M. l'échevin VALLIERES, appuyé par M. l'échevin DAGENAI, il est

Résolu: Que lesdits rapports soient reçus et adoptés.

15. De la Commission de la Voirie, à l'effet de rembourser à M. F.-D. Lawrence son pourcentage se montant à la somme de \$1,203.31.

16. De la Commission de la Voirie, à l'effet de rembourser à M. J.-B. Chabot son pourcentage se montant à la somme de \$841.53 *re* J.-H. Ostigny.

Sur proposition de M. l'échevin LARIVIERE, appuyé par M. l'échevin TURNER, il est

Résolu: Que lesdits rapports soient reçus et adoptés.

17. De la Commission de la Voirie demandant (1) un crédit de \$1,500 pour une pompe électrique; (2) pour construire des trottoirs permanents.

Renvoyé à la Commission des Finances.

18. De la Commission de la Voirie, à l'effet d'inscrire la rue Alfred au répertoire des rues publiques.

Question différée.

19. De la Commission de Police, à l'effet d'opérer le virement de montants de \$34, \$41, \$125 et \$75.

Sur proposition de M. l'échevin SAINT-DENIS, appuyé par M. l'échevin STEARNS, il est

Résolu: Que lesdits rapports soient reçus et adoptés.

20. De la Commission de Police au sujet de l'opinion exprimée par les avocats de la Ville sur le projet d'enquête à la Police.

M. l'échevin SAINT-DENIS, appuyé par M. l'échevin WILSON,

Propose: Que ledit rapport soit reçu et adopté.

M. l'échevin VALLIERES, appuyé par M. l'échevin L.-A. LAPOINTE, propose en

Amendement: Que ledit rapport soit renvoyé à la Commission de Police,

Et un débat s'engageant, ledit amendement est soumis aux voix; il est emporté et il est

Résolu: En conséquence.

21. De la Commission de l'Incineration suggérant de préparer un règlement dans le but de rendre les ruelles plus praticables, l'hiver.

Sur proposition de M. l'échevin LAVALLEE, appuyé par M. l'échevin RICARD, il est

Résolu: Que ledit rapport soit reçu et adopté.

22. De la Commission de l'Incineration demandant que des bureaux plus vastes soient affectés au service de l'Incineration.

Renvoyé à la Commission des Finances.

23. De la Commission d'Hygiène et des Statistiques, à l'effet d'opérer le virement de montants de \$36, \$300 et \$150.

Sur proposition de M. l'échevin DAGENAI, appuyé par M. l'échevin AMES, il est

Résolu: Que lesdits rapports soient reçus et adoptés.

AVIS DE MOTIONS

24. De M. l'échevin Leclaire, pour édicter un règlement concernant la construction des édifices rue Saint-Antoine.

25. De M. l'échevin Walsh, à l'effet de révoquer une résolution du Conseil au sujet de la vente d'un terrain adjacent au poste No 9.

26. De M. l'échevin Vallières, à l'effet d'amender la règle 63.

27. De M. l'échevin Vallières, à l'effet d'amender le règlement portant le No 50.

28. De M. l'échevin Dagenais, à l'effet de nommer un chef de police.

29. De M. l'échevin Marchand, à l'effet d'instituer une enquête sur l'administration de la police.

ORDRE DU JOUR

30. Etant lu l'ordre du jour pour procéder à la nomination du maire-suppléant,

Sur proposition de M. l'échevin VALLIERES, appuyé par M. l'échevin CLEARIHUE, il est

Résolu: Que M. l'échevin Turner soit nommé maire suppléant pour le prochain terme.

31. Etant lu l'ordre du jour pour prendre en considération un rapport de la Commission de l'Incineration au sujet de l'entreprise de l'enlèvement des charognes.

Sur proposition de M. l'échevin LAVALLEE, appuyé par M. l'échevin RICARD, il est

the Hygiene and Statistics Committee for an appropriation of \$100 for the construction of a sewer at smallpox hospital.

On motion of Ald. VALLIERES, seconded by Ald. DAGENAI, it was

Resolved: That said reports be received and adopted.

15. From Road Committee, to refund to F. D. Lawrence percentage amounting to \$1,203.31.

16. From Road Committee, to refund to J. B. Chabot percentage amounting to \$841.53 *re* J. H. Ostigny.

On motion of Ald. LARIVIERE, seconded by Ald. TURNER, it was

Resolved: That said reports be received and adopted.

17. From Road Committee, for (1) appropriation of \$1,500 for an electric pump; (2) for the construction of permanent sidewalks.

Referred to Finance Committee.

18. From Road Committee, to inscribe Alfred street as a public street.

Consideration deferred.

19. From Police Committee, to vary sums of \$34, \$41, \$125 and \$75.

On motion of Ald. ST. DENIS, seconded by Ald. STEARNS, it was

Resolved: That said reports be received and adopted.

20. From Police Committee, agent City Attorneys' opinion *re* proposed police investigation.

Ald. ST. DENIS moved, seconded by Ald. WILSON, "That said report be received and adopted."

Moved in amendment by Ald. VALLIERES, seconded by Ald. L. A. LAPOINTE,

"That said report be referred back to the Police Committee,"

And a debate arising,

Said amendment being put, the same was carried, and it was

Resolved: Accordingly.

21. From Incineration Committee, suggesting that a by-law be drafted in order to render the lanes more passable in winter.

On motion of Ald. LAVALLEE, seconded by Ald. RICARD, it was

Resolved: That said report be received and adopted.

22. From Incineration Committee, asking that larger rooms be provided for the Incineration department.

Referred to Finance Committee.

23. From Hygiene and Statistics Committee, to vary sums of \$36, \$300 and \$150.

On motion of Ald. DAGENAI, seconded by Ald. AMES, it was

Resolved: That said reports be received and adopted.

MOTIONS.

24. By Ald. Leclaire for a by-law *re* construction on St. Antoine street.

25. By Ald. Walsh to repeal resolution of Council *re* sale of land adjoining No. 9 station.

26. By Ald. Vallières, to amend rule 63.

27. By Ald. Vallières, to amend by-law No. 50.

28. By Ald. Dagenais, to appoint a chief of police.

29. By Ald. Marchand, for an investigation *re* police department.

ORDER OF THE DAY.

30. The order of day being read for the appointment of the Acting Mayor,

On motion of Ald. VALLIERES, seconded by Ald. CLEARIHUE, it was

Resolved: That Ald. Turner be appointed acting mayor or the ensuing term.

31. The order of the day being read to consider a report from the Incineration Committee *re* contract for removal of dead animals,

On motion of Ald. LAVALLEE, seconded by Ald. RICARD, it was

Résolu: Que ledit rapport soit renvoyé à la Commission de l'incinération.

Sur proposition de M. l'échevin VALLIERES, appuyé par M. l'échevin LAVALLEE, il est

Résolu: Que le Conseil s'ajourne maintenant à vendredi, le 18 du courant, à 8 heures du soir, afin de continuer le présent ordre du jour.

L.-O. DAVID,
Greffier de la Ville.

RENE BAUSET,
Assistant-greffier de la Ville.

Resolved: That said report be referred back to the Incineration Committee.

On motion of Ald. VALLIERES, seconded by Ald. LAVALLEE, it was

Resolved: That the Council do now adjourn until Friday, the 18th. inst., at 8 o'clock p.m., to continue the present order of the day.

L. O. DAVID,
City Clerk.

RENE BAUSET,
Asst. City Clerk.

COMMISSION DE LA VOIRIE

Compte rendu de l'assemblée du 16 novembre

Sont présents: MM. les échevins Larivière, président, Turner, Gallery, N. Lapointe, Bastien et Leclair.

DELEGATIONS

M. Thos. Gauthier, président de la "Amherst Park Land Co.", se présente devant la Commission et proteste contre la construction de l'égout projeté rue Dufferin durant la saison d'hiver, vu que sa compagnie doit être affectée par cette entreprise et qu'elle ne veut pas payer plus, pour l'exécution de ces travaux, qu'elle ne le devrait si ces travaux étaient exécutés dans une saison plus propice.

Soumise une requête demandant que ledit égout soit construit à la journée.

Soumise une contre-requête demandant que ledit égout soit construit par soumission.

Après mûre délibération, il est *Résolu:* Que l'inspecteur de la Ville soit autorisé à faire construire à la journée, autant que possible, ledit égout avant la mauvaise saison, et que, aussitôt que la température deviendra défavorable, tous travaux dudit égout devront cesser.

M. Robert Duncan se présente devant la Commission et soumet une requête demandant que la ligne homologuée de la rue Saint-David soit effacée.

Renvoyée à l'inspecteur de la Ville avec prière de dresser un plan et faire rapport.

A la demande de M. l'échevin L.-A. Lapointe, il est *Résolu:* Que l'inspecteur de la Ville soit prié de préparer un plan indiquant la ligne homologuée de la rue Bonsecours, depuis la rue Craig jusqu'à la rue Notre-Dame.

REQUETES, ETC.

De propriétaires intéressés demandant que soit construit un égout rue Mackay, au sud de la rue Dorchester, devant se raccorder à celui de l'avenue Overdale.

Renvoyée à l'inspecteur de la Ville pour rapport, plan et estimés.

De M. Geo. Giguère demandant qu'il lui soit permis de construire une voûte au-dessous du trottoir qui se trouve au No 1849 rue Sainte-Catherine.

Résolu: Que permission soit accordée de construire la voûte en question conformément aux dispositions des règlements régissant ces permis.

De Dame W. Anderson demandant qu'il lui soit permis de construire une voûte au-dessous du trottoir qui se trouve au No 125 rue Congrégation.

Comme M. l'échevin Gallery a été nommé pour faire rapport sur ladite demande, il déclare qu'il n'a aucune objection à présenter, et il est

Résolu: Qu'il soit permis à Dame W. Anderson de construire ladite voûte, en conformité des dispositions des règlements régissant ces permis.

De la "Sicily Asphaltum Paving Co." déclarant que le pavage de la rue Ontario sera réparé tel qu'ordonné.

Résolu: Que ladite lettre soit déposée aux archives.

RAPPORTS

De M. E. Bélanger, assistant-inspecteur de la Ville, au sujet de la plainte de M. Eusèbe Laliberté concernant le niveau du trottoir le long de son immeuble rue Rivard.

Renvoyé à une sous-commission composée de M. le président de M. l'échevin Leclair et de l'inspecteur de la Ville.

Sur rapport de l'inspecteur de la Ville il est *Résolu:* Que soit présenté au Conseil un rapport recommandant que soit opéré le virement d'un montant de \$200 du

ROAD COMMITTEE

Report of Meeting, held the 16th of November.

Present: Ald. Larivière, chairman, Turner, Gallery, N. Lapointe, Bastien and Leclair.

DELEGATIONS.

—Mr. Thos. Gauthier, president of the Amherst Park Land Co., came before the Committee and protested against the proposed sewer being constructed in Dufferin street during the winter season, as his company was heavily interested and he did not want to pay more than the work would cost if carried on when the weather was favorable.

A petition was submitted praying that said sewer be constructed by day labor.

A counter petition was submitted praying that tenders be called for the construction of said sewer.

After mature deliberation, it was

Resolved: That the City Surveyor be authorized to have as much of the said sewer constructed by day labor, as can be done before the unfavorable weather sets in, and that so soon as the weather conditions are not favorable, all work on the said sewer shall be discontinued.

—Mr. Robert Duncan appeared before the Committee and submitted a petition praying that the homologated line of St. David lane be erased.

Referred to City Surveyor for plan and report.

—At the request of Ald. L. A. Lapointe, it was

Resolved: That the City Surveyor be instructed to prepare a plan showing the homologated line of Bonsecours street, from Craig street to Notre-Dame street.

PETITIONS, ETC.

—From interested proprietors for sewer in Mackay street, south of Dorchester street, to connect with Overdale avenue.

Referred to City Surveyor for report, plan and estimate.

—From Mr. Geo. Giguère, for permission to construct a vault under the sidewalk at No. 1849 St. Catherine street.

Resolved: That permission be granted to construct the vault in question in conformity with the provisions of the by-laws governing such permits.

—From Mrs. W. Anderson for permission to construct a vault under the sidewalk at No. 125 Congregation street.

Ald. Gallery having been appointed to report upon the said application stated that he had no objections to make, and it was

Resolved: That permission be granted to Mrs. W. Anderson to construct the said vault, in accordance with the provisions of the by-laws governing such permits.

—From the Sicily Asphaltum Paving Co., stating that the Ontario street pavement will be repaired as ordered.

Resolved: That said letter be filed.

REPORTS.

—From Mr. E. Bélanger, assistant City Surveyor anent the complaint of Mr. Eusèbe Laliberté, regarding the level of the sidewalk alongside his property on Rivard street.

Referred to a sub-committee composed of the chairman, Ald. Leclair and the City Surveyor.

—On the report of the City Surveyor, it was

Resolved: That a report be made to Council recommending that the sum of \$200.00 be varied from " snow special,

crédit affecté au "service spécial de la neige, marché Bonsecours" et de l'appliquer aux réfections à exécuter aux ateliers de la rue Sanguinet.

—Sur rapport de l'inspecteur de la Ville, il est

Résolu: De présenter au Conseil un rapport recommandant que soit opéré le virement des montants suivants, des trottoirs permanents ci-dessous:

Rue Saint-Jacques, depuis le No 1228 jusqu'à la rue Fulford	\$519.41
Rue Saint-Jacques et la rue Chatham, angles Nord-est et Nord-ouest	205.29
Rue Saint-Jacques vis-à-vis le No 162	8.87
	<hr/>
	\$733.57

et de les employer à terminer les trottoirs permanents suivants:

Rue Roy, des deux côtés, depuis la rue Cadieux jusqu'à la rue Saint-Denis	\$0.08
Rue Saint-Jacques, du côté nord, depuis la rue Saint-Martin jusqu'à la rue des Seigneurs	1.06
Rue Saint-Nicolas, des deux côtés, depuis la rue des Commissaires jusqu'à la rue Saint-Sacrement	8.00
Rue Saint-Timothée, vis-à-vis le No 469	1.79
Rue Saint-Jacques, du côté sud, depuis la rue Fulford jusqu'à la rue Canning	722.64
	<hr/>
	\$733.57

—Soumis le rapport de l'inspecteur de la Ville au sujet de la requête de propriétaires intéressés demandant que la ligne homologuée de l'avenue de l'Hôtel de Ville, depuis la rue Marie-Anne jusqu'à l'avenue Mont-Royal, soit modifiée, et après mûre délibération, il est

Résolu: Que soit présenté au Conseil un rapport recommandant que la ligne homologuée du côté Est de l'avenue de l'Hôtel de Ville, depuis la rue Marie-Anne jusqu'à l'avenue Mont-Royal, soit modifiée de manière à ce que ladite rue mesure une largeur de 40 pieds tel qu'indiqué au plan signé par l'inspecteur de la Ville, daté le 16 septembre, 1904.

—Soumis le rapport et l'état de l'inspecteur de la Ville indiquant les balcons disponibles sur les trottoirs permanents terminés.

Déposés sur le bureau.

—Il est

Résolu: Que soit présenté au Conseil un rapport recommandant que, pour les fins du numérotage des édifices situés sur des rues s'étendant de l'Est à l'Ouest, la Ville soit divisée en deux parties par la rue Saint-Laurent, d'où lesdits édifices seront numérotés allant vers les limites Est et vers les limites Ouest de la Ville respectivement.

—Il est

Résolu: Que soit présenté au Conseil un rapport recommandant que soient construits les trottoirs permanents suivants conformément aux dispositions de la charte de la Ville.

Rue Sanguinet, des deux côtés, de la rue Marie-Anne jusqu'à l'avenue Mont-Royal, en dalles de pierre et goudron;

Rue Drolet du côté ouest, depuis la rue Marie-Anne jusqu'au No 480, en dalles de pierre et goudron;

Rue Marie-Anne, du côté nord, depuis la rue Drolet, en allant vers l'Est jusqu'à la ruelle, en dalles de pierre et goudron.

Rue Marie-Anne, du côté nord, depuis l'avenue Laval, en allant vers l'Est jusqu'à la ruelle, en dalles de pierre et goudron.

Rue Marie-Anne, du côté nord, depuis la rue Berri jusqu'à la rue Rivard, en dalles de pierre et goudron.

Et de plus que soit opéré le virement d'un montant de \$2160 de la balance du crédit affecté au pavage de la rue Saint-Denis, depuis l'avenue Duluth jusqu'à la rue Rachel, et employé à payer la quote-part de la Ville du coût desdits trottoirs.

—Il est

Résolu: Que l'inspecteur de la Ville soit autorisé à demander des soumissions pour construire l'égoût projeté du chemin de la Côte-des-Neiges.

—Il est

Résolu: Que la "Warren Brothers Co." soit remboursée de son dépôt de \$209 fait en même temps que sa soumission pour la construction de trottoirs permanents.

—Sur proposition de M. Péchevin Leclair, il est

Résolu: Que les formules de réquisition pour l'exécution des raccordements de drains soient imprimées en français et en anglais.

Bonsecours market" and applied to repair the Sanguinet street yard shops.

—On the report of the City Surveyor, it was

Resolved: That a report be made to Council, recommending that the following amounts be varied from the under-mentioned permanent sidewalks:

St. James st., from No. 1228 to Fulford st	\$519.41
St. James st., and Chatham st., N. E. and N. W. corners	205.29
St. James, opposite No. 162	8.87
	<hr/>
	\$733.57

and applied to complete the following permanent sidewalks:

Roy st., both sides, from Cadieux st. to St. Denis st.	\$0.08
St. James st., north side, St. Martin to Seigneurs st.	1.06
St. Nicholas st., both sides Commissioners st., to St. Sacrement st.	8.00
St. Timothée st., opposite No. 469	1.79
St. James st., south side, from Fulford to Canning	722.64
	<hr/>
	\$733.57

—Submitted the City Surveyor's report on the petition of interested proprietors praying that the homologated line of City Hall avenue, from Mary-Ann street to Mount-Royal avenue, be modified, and after mature deliberation, it was

Resolved: That a report be made to Council, recommending that the homologated line on the east side of City Hall avenue from Mary-Ann street to Mount-Royal avenue, be modified so as to make the said street 40 feet in width as shown on the plan signed by the City Surveyor and dated September 16th, 1904.

—Submitted the City Surveyor's report and statement showing balances available out of completed permanent sidewalks.

Laid on the table.

—It was

Resolved: That a report be made to Council recommending that, for the purpose of numbering buildings situated on streets running from east to west, the City be divided in two by St. Lawrence street, whence the said buildings shall be numbered going towards the eastern and western City limits respectively.

—It was

Resolved: That a report be made to Council recommending that the following permanent sidewalks be constructed in conformity with the provisions of the City charter:

Sanguinet street, both sides, from Mary-Ann to Mount-Royal avenue, in flagstone and coal tar.

Drolet street, west side, from Mary-Ann street to No. 480, in flagstone and coal tar.

Mary-Ann street, north side, from Drolet street, eastward to the lane, in flagstone and coal tar.

Mary-Ann street, north side, from Laval avenue, eastward to the lane, in flagstone and coal tar.

Mary-Ann street, north side, from Berri street to Rivard street, in flagstone and coal tar.

And furthermore that \$2,160.00 be varied from the balance of appropriation for paving St. Denis street, from Duluth avenue to Rachel street, and applied to pay the City's share of the cost of said sidewalks.

—It was

Resolved: That the City Surveyor be authorized to call for tenders for the proposed sewer to be constructed in Côte-des-Neiges Road.

—It was

Resolved: That the Warren Brothers Co., be reimbursed their deposit of \$200.00 made with their tender for permanent sidewalks.

—On motion of Ald. Leclair, it was

Resolved: That the application forms for drainage connections, be printed in French and in English.

—Il est
Résolu: Que soit présenté au Conseil un rapport recommandant que le circuit de la rue Centre soit modifié de manière à ce que les tramways dudit circuit eussent en allant vers l'Est par la rue Craig jusqu'à l'avenue DeLorimier et reviennent par la rue Craig.

Il est de plus
Résolu: Que la "Montreal Street Railway Company" soit priée de faire circuler, ainsi qu'est maintenant établie cette ligne, les tramways du circuit Guy, Beaver Hall et DeLorimier.

Adjournement.

J.-H. DILLON,
Secrétaire.

COMMISSION DES MARCHES

Compte rendu de l'assemblée du 16 novembre

Sont présents: MM. les échevins Lévy, président, Couture, Bumbray, Robillard, Paquin et Ricard.

—Soumise une lettre de M. S. Viau, locataire du marché Saint-Jacques, demandant que lui soit accordé le privilège de transporter ses étaux à M. Jean Bérubé, ce dernier devant consentir à lui succéder, comme locataire, aux étaux en question.

Résolu: Que, cette demande n'étant pas conforme au règlement, M. Viau soit prié de bien vouloir faire parvenir par écrit la remise de ses étaux, lesquels seront mis en location et disposés de la manière que la Commission jugera convenable.

—Soumise une lettre de M. Trefflé Gariépy demandant la permission de transporter sa licence d'étal privé de boucher, du coin des rues Saint-Edouard et Villeneuve, au No 6 rue Fabre.

Résolu: D'acquiescer à cette demande, à la condition expresse que le commerce sera continué au nouvel endroit par M. Gariépy lui-même.

—Soumise une opinion des avocats de la Ville au sujet de la réclamation de MM. Rollin, Parizeau & Cie., au montant de \$12.64, pour marchandises livrées au marché Saint-Jean-Baptiste dans le cours de l'année 1899, déclarant que si la Commission approuve la réclamation en question, un rapport devra être présenté au Conseil demandant l'autorisation de payer ce montant à même les crédits de cette année.

Résolu: D'approuver ce compte et qu'un rapport soit présenté au Conseil en conséquence.

—Soumise une lettre de M. Joseph Beaudry, secrétaire de l'Association de Prévoyance et de Secours Mutuels des bouchers, attirant l'attention de cette Commission sur la question du commerce des bestiaux qui se pratique, le dimanche, au marché à bestiaux de l'Est, et déclarant que cet état de choses est grandement nuisible aux intérêts des bouchers.

Résolu: De porter à la connaissance de ladite Association des Bouchers que la Commission a pris toutes les mesures nécessaires pour faire cesser cette pratique.

—Soumise une lettre de M. James Osborne, surintendant général de la division Est de la Compagnie du Pacifique Canadien, en réponse à une résolution adoptée le 26 octobre dernier au sujet des plaintes sur l'entretien des enclos, étaux, etc., etc. au marché à bestiaux de l'Est.

Résolu: Que ce document soit reçu et accepté.

—Soumise une lettre de M. Jos. Vigneau, gérant de la Compagnie du Pacifique Canadien au marché à bestiaux de l'Est, demandant que soit ajustés les châssis et panneaux du nouveau marché à bestiaux.

A ce sujet le surintendant informe la Commission qu'il a donné instruction au menuisier du département, M. Morin, de voir à remédier sans délai à cet état de choses.

Résolu: D'approuver la mesure prise par le surintendant.

—La Commission prend en considération des plans préparés par M. L.-R. Montbriant, architecte, à l'effet de convertir en logements privés pour les gardiens du marché Bonsecours la partie ouest de l'étage supérieur dudit marché. L'architecte soumet en même temps un estimé approximatif du coût de ces travaux, s'élevant à \$3,500.

Résolu: D'inclure ce montant dans la demande des crédits requis par ce département pour l'année 1905.

—M. L.-R. Montbriant, architecte, informe la Commission que sont juvés nécessaires certains changements dans la confection des portes de l'étable actuellement en voie de construction au marché à bestiaux de l'Est.

Résolu: De référer cette question à la sous-commission compétente.

—Le surintendant soumet un reçu du trésorier de la Ville,

—It was

Resolved: That a report be made to Council, recommending that the Centre street route be amended so that the cars on said route shall be operated eastward on Craig street to DeLorimier avenue and return via Craig street.

—It was furthermore

Resolved: That the Montreal Street Railway Co. be instructed to operate the Guy, Beaver Hall and DeLorimier avenue route, as at present established.

Adjourned.

J. H. DILLON,
Secretary.

MARKET COMMITTEE

Report of Meeting, held the 16th of November.

Present: Ald. Lévy, chairman, Couture, Bumbray, Robillard, Paquin and Ricard.

—Submitted a letter from Mr. S. Viau, lessee in St. James market, asking to be allowed to transfer his stalls to Mr. Jean Bérubé, the latter agreeing to succeed him as lessee of said stalls.

Resolved: That as this request is not in accordance with the by-law, Mr. Viau be asked to forward, in writing, his surrender of said stalls which will be put up for rent and disposed of as the Committee may deem proper.

—Submitted a letter from Mr. Trefflé Gariépy, asking to be allowed to transfer his butcher's private stall license from the corner of St. Edward and Villeneuve streets to No. 6 Fabre street.

Resolved: To acquiesce in said request under the express condition that Mr. Gariépy himself shall continue his trade at the same place.

—Submitted an opinion from the City Attorneys anent Messrs. Rollin, Parizeau & Co's claim amounting to \$12.64 for goods delivered to St. Jean-Baptiste market during the year 1899, stating that if the Committee approved of the same, a report shall have to be made to Council, asking for authority to pay that amount out of this year's appropriation.

Resolved: To approve of said account, and to report to Council accordingly.

—Submitted a letter from Mr. Joseph Beaudry, secretary of the "Association de Prévoyance et de Secours Mutuels des Bouchers," calling the attention of the Committee to the practice of cattle trading indulged in on Sundays at the East end cattle market, and that this practice is detrimental to the butchers' interests.

Resolved: To acquaint said association with the fact that this Committee has taken the necessary steps to put a stop to such a practice.

—Submitted a letter from Mr. James Osborne, general superintendent, Eastern Division, Canadian Pacific Railway Company, replying to a resolution adopted on the 26th of October last, in connection with complaints made as to the care of the enclosures, stables, etc., at the East end cattle market.

Resolved: That this document be received and adopted.

—Submitted a letter from Mr. Jos. Vigneau, manager of the Canadian Pacific Railway Company, at the East end cattle market, asking that the windows and panels at the new cattle market be adjusted.

The superintendent, thereupon, informed the Committee that he had given instructions to the carpenter of the department, Mr. Morin, to see that this state of things be attended to at once.

Resolved: To approve of the superintendent's action.

—The Committee took into consideration plans prepared by Mr. L. R. Montbriant, architect, for the purpose of turning into private lodgings for the use of the guardians of Bonsecours market, a certain portion of the upper story at the west end of said market; he also submitted an estimate of the probable cost of such work amounting to \$3,500.

Resolved: To include this amount in the request for appropriations needed by this department for the year 1905.

Mr. L. R. Montbriant, architect, informed the Committee that certain changes in making up the doors of the stable now being built at the East end cattle market, were deemed necessary.

Resolved: To refer this matter to the proper sub-committee.

—The superintendent submitted a receipt from the City

au montant de \$7.03, provenant de la vente de vieux fer dans les différents marchés.

—Le surintendant fait rapport que M. Cassidy, locataire du marché Bonsecours, rue des Commissaires, néglige de se conformer aux avis qui lui ont été donnés à maintes reprises quant au paiement des arrérages dus pour loyer sur ses étaux.

Résolu: Que les étaux en question soient immédiatement mis en location.

—Soumise une lettre de M. J.-S. Aymong, commis collecteur au marché Bonsecours, demandant à être promu à la position d'assistant-commis audit marché, avec un traitement de \$700 par année.

Résolu: De prendre cette question en considération lors de la demande des crédits pour l'année 1905.

—A la suggestion de M. le président, il est

Résolu: De faire l'inspection annuelle des marchés et pesées mercredi, le 30 novembre courant, à 9.30 heures de l'avant-midi.

Ajournement.

A. LEBLANC,
Secrétaire.

COMMISSION DE POLICE

Compte rendu de l'assemblée du 16 novembre

Sont présents: MM. les échevins Saint-Denis, président, Chaussé, Wilson, Paquin, Marchand, Walsh et Stearns.

—Soumis et lu le rapport de cette Commission, contenant l'opinion des avocats de la Ville au sujet de l'enquête sur le département de Police, ainsi que la résolution du Conseil renvoyant le tout à cette Commission.

La Commission délibère, et M. l'échevin Chaussé

Propose: "Attendu que le Conseil a donné instruction à la Commission de Police de prendre l'avis des avocats de la Ville sur la possibilité et les meilleurs moyens à prendre pour tenir une enquête sur les scandales récemment mis au jour au sujet de la police;

"Attendu que telles instructions ont été suivies à la lettre par la Commission à sa séance du 10 courant;

"Attendu que la Commission a fait rapport en conséquence au Conseil, à sa séance du 14 courant;

"Attendu que le Conseil a refusé d'accepter ce rapport après l'avoir demandé;

"Cette Commission fait rapport qu'elle est d'avis unanime et maintient que l'opinion émise par les avocats de la Ville, à savoir: "qu'il faut des charges spécifiques pour ouvrir une enquête et que la Commission peut faire un travail d'épuration (comme il l'a toujours fait et continue à le faire)" est la seule pratique et acceptable;

"Néanmoins, la Commission, ainsi que le veulent certains échevins, accepte et acceptera toute commission d'enquête qu'il plaira au Conseil d'instituer avec ou sans le concours de la Commission de Police pour tenir toute enquête qu'il lui plaira, dégageant cependant sa responsabilité de tous frais, dépens, retard, dommages et insuccès pouvant en résulter si la Commission de Police n'est pas partie à l'enquête."

M. l'échevin Paquin propose en

Amendement: Que soit acceptée la proposition de M. l'échevin Chaussé, mais à la condition que soit biffée les trois dernières lignes touchant à la responsabilité des membres de cette Commission. Ces lignes se lisent comme suit: "Dégageant cependant sa responsabilité de tous frais, retard, dommages et insuccès pouvant en résulter si la Commission de Police n'est pas partie à l'enquête."

La Commission se partage comme suit sur l'amendement:

Pour: Wilson, Paquin, Marchand et Walsh—4.

Contre: Chaussé et Stearns—2.

Ainsi, ledit amendement est emporté et la motion principale est perdue par le même partage des voix, renversé, et il est

Résolu: En conséquence.

—Soumise et lue une lettre remarquable de Monseigneur Racicot, administrateur de l'archidiocèse de Montréal, au sujet de l'immoralité publique.

Sur proposition de M. l'échevin Marchand, il est

Résolu: Que cette Commission soucrit de tout coeur aux représentations de Monseigneur Racicot et fera tout ce qui sera en son possible pour supprimer l'immoralité et les vices de toutes sortes qui se remarquent dans la Ville de Montréal.

—Soumise et lue la démission du capitaine de police Clark, ainsi qu'une lettre du chef de police intérimaire recommandant à la Commission d'accepter cette démission, et il est

Résolu: En conséquence.

Treasurer for the sum of \$7.03, being the proceeds of the sale of scrap-iron from the various markets.

—The superintendent reported that Mr. Cassidy, lessee in Bonsecours market, Commissioners street, neglected to comply with the notices sent him on various occasions anent the payment of arrears due for rent of his stalls.

Resolved: To at once put up said stalls for rent.

—Submitted a letter from Mr. J. S. Aymong, collecting clerk at Bonsecours market, asking to be promoted to the position of assistant-clerk in said market with a salary of \$700 per annum.

Resolved: To take this matter up when appropriations for 1905 are voted.

—Upon the suggestion of the chairman of this Committee, it was

Resolved: That the usual yearly inspection of markets and scales be proceeded with on the 30th of November, inst., at 9.30 o'clock, a.m.

Adjourned.

A. LEBLANC,
Secretary.

POLICE COMMITTEE

Report of Meeting, held the 16th of November.

Present: Ald. St. Denis, chairman, Chaussé, Wilson, Paquin, Walsh, Marchand and Stearns.

—The report of this Committee containing the opinion of the City Attorneys *re* Investigation into the Police Department, together with the resolution of Council referring the whole back to this Committee were submitted and read.

The Committee deliberated and Ald. Chaussé *Moved*: Whereas the Council gave instructions to the Police Committee to take the advice of the City Attorneys as to the possibility and the best available means for holding an enquête into the scandals recently put to light, regarding the police force;

"Whereas these instructions were followed to the letter by the Police Committee at its meeting of the 10th instant;

"Whereas this Committee has made a report in consequence to the Council at its meeting of the 14th inst.;

"Whereas the Council has refused to accept said report after having asked for same;

"This Committee reports that it is of one mind and maintains that the opinion of the City Attorneys, *viz* "that there must be specific charges proffered to open an investigation, and that this Committee can introduce measures for improving the force (as it has always done and continues so to do)" is the only practical and suitable method;

"Nevertheless, this Committee, as certain aldermen desire, accepts and shall accept any commission, it will please this Council to institute with or without the concurrence or co-operation of the Police Committee, repudiating, however, its responsibility for all costs, expenses, delays, damages or failure which may result, if this Committee does not form part of said Committee.

Ald. Paquin moved in

Amendment: That Ald. Chaussé's motion be accepted, but that the three last lines relating to the responsibility of members of this Committee be struck out. They read as follows: "repudiating, however, its responsibility for all costs, expenses, delays, damages and failure which may result therefrom if this Committee does not form part of said Committee."

The Committee divided as follows on this amendment:

Yeas: Wilson, Paquin, Marchand and Walsh—4.

Nays: Chaussé and Stearns—2.

So the amendment was carried, and the main motion being put was lost on the same division, and it was

Resolved: Accordingly.

—Submitted and read a remarkable letter from M^{rs}. Racicot, administrator of the Archdiocese of Montreal, concerning public immorality.

On motion of Ald. Marchand, it was

Resolved: That this Committee concurs heartily with M^{rs}. Racicot's suggestion and will do its utmost to suppress immorality and vices of all kinds in the City of Montreal.

—Submitted and read the resignation of Capt. of police Clark, together with a recommendation from the acting chief of police that it be accepted, and it was

Resolved: Accordingly.

—Soumise une requête des ex-constables Deschamps et Vézina demandant que leur cas soit soumis à une enquête.

Maitre Walsh comparait pour eux, et il est

Résolu: Que ladite requête soit prise en considération si le Conseil ordonne l'institution d'une commission pour faire une enquête sur l'administration de la police.

—Sur proposition de M. l'échevin Chaussé, il est

Résolu: D'examiner les candidats au poste d'opérateur du service de patrouille, lundi, le 21 novembre courant, à 2 heures de l'après-midi. Les demandes reçues, pour l'occupation de cet emploi, sont de MM. Wm. Horan, E. Houle et Jos. Roy. Le bureau des examinateurs se composera de M. le président de la Commission de Police, du chef de police interimaire et du secrétaire de cette Commission.

—Est appelée la cause du capitaine de police Bellefleur, l'honorable P.-E. Leblanc comparait au nom du capitaine Bellefleur et demande que l'instruction de cette cause soit ajournée après les élections, et il est

Résolu: En conséquence.

Ajournement.

JOHN-J. BARRY,
Secrétaire.

—Submitted a petition from ex-constables Deschamps and Vézina, asking to be granted an investigation into their case. Mtre Walsh appeared on their behalf.

Resolved: That said petition be taken into consideration, if Council grants a Committee of enquête into the Police Department.

—On motion of Ald. Chaussé, it was

Resolved: That an examination for applicants to the position of patrol operator be held on Monday, the 21st. November inst., at 2 p.m. The applications submitted were from Messrs. Wm. Horan, E. Houle and Jos. Roy. The Board of examiners is to consist of the chairman of the Police Committee, the acting chief of police and the secretary of this Committee.

—The case of Capt. of police Bellefleur was called. Hon. P. E. Leblanc appeared on behalf of Capt. Bellefleur, and asked that this case be postponed till after the elections, and it was

Resolved: Accordingly.

Adjourned.

JOHN J. BARRY,
Secretary.

COMMISSION SPECIALE

Au sujet des Droits de la Ville et de la Compagnie du racifibne Canadien.

Compte rendu de l'assemblée du 18 novembre

Sont présents: MM. les échevins Lévy, président, Vallières, L.-A. Lapointe, Larivière, Nelson, Robillard et Bastien.

Sont aussi présents MM. les échevins Leclair et Duquette et plusieurs des propriétaires intéressés dans la question de la fermeture de certaines rues, demandée par la Compagnie de chemin de fer du Pacifique Canadien.

—Soumis un protêt de la "Montreal Brewing Co.," défendant à la Commission de prendre de nouveau en délibération le rapport au sujet de la fermeture d'une partie des rues des Commissaires, etc.

M. L.-J. Ethier, avocat de la Ville, est alors appelé devant la Commission. Après avoir examiné ledit protêt, il déclare qu'il est mal fondé et que la Commission a le droit de continuer l'étude de la question qui lui a été référée par le Conseil.

Et un débat s'ensuivant,

M. l'échevin Bastien suggère de nouveau, comme moyen de concilier tous les intérêts, l'établissement d'une rue pour remplacer la rue des Commissaires.

M. l'échevin L.-A. Lapointe propose en conséquence, et il est

Résolu: De prier l'inspecteur de la Ville de faire préparer, sous la direction de M. l'échevin Bastien, un plan d'une rue qui partirait de la rue Saint-Timothée et qui s'étendrait jusqu'à la rue Barclay au nord de la voie de la Compagnie de chemin de fer du Pacifique Canadien.

Sur proposition de M. l'échevin Larivière, il est

Résolu: De convoquer une séance aussitôt que le plan en question sera prêt et d'inviter tous les intéressés à être présents.

Ajournement.

JULES CREPEAU,
Secrétaire.

SPECIAL COMMITTEE

Respecting the rights of the City and of the Canadian Pacific Railway Company.

Report of Meeting, held the 18th of November.

Present: Ald. Lévy, chairman, Vallières, L. A. Lapointe, Larivière, Nelson, Robillard and Bastien.

Were also present: Ald. Leclair and Duquette and several proprietors interested in the matter of closing certain streets asked for by the Canadian Pacific Railway Company.

—Submitted a protest from the Montreal Brewing Company forbidding the Committee to again deliberate upon the report respecting the closing of portions of Commissioners street, etc.

Mr. L. J. Ethier, City Attorney, was then called before the Committee, and, after examining said protest, stated that it was unfounded and that the Committee had the right to proceed with the study of the question which Council had referred to it,

And a debate arising,

Ald. Bastien again suggested, as a means of reconciling all those interested, the establishment of a street to replace Commissioners street.

Ald. L. A. Lapointe accordingly moved, and it was

Resolved: To request the City Surveyor to cause to be prepared, under the direction of Ald. Bastien, the plan of a street to start from St. Timothée street and extending to Barclay street, north of the Canadian Pacific Railway Company's tracks.

On motion of Ald. Larivière, it was

Resolved: To call a meeting so soon as the plan in question is ready, and to invite all those interested to be present.

Adjourned.

JULES CREPEAU,
Secretary.

DEPARTEMENT D'HYGIENE. — HEALTH DEPARTMENT.

Bulletin de la semaine finissant le samedi, 12 Nov., à midi.

Weekly report, ending Saturday, the 12th Nov. at noon

CAS DE MALADIES ET DÉCÈS RAPPORTÉS AU DÉPARTEMENT.

CASES OF DISEASE AND DEATHS REPORTED TO THE DEPARTMENT.

	Semaine. Week.		Depuis le commencement de l'année. From the beginning of the year.		
	Cas. Cases.	Décès. Deaths.	Cas. Cases.	Décès. Deaths.	
Fièvre typhoïde.....	8	1	506	86	..... Typhoid Fever
Variole.....			44	1	..... Smallpox
Varicelle.....	1		21		..... Chickenpox
Rougeole.....	2		201	26	..... Measles
Scarlatine.....	3		208	11	..... Scarlet-fever
Diphthérie et Croup.....	21	2	477	83	..... Diphtheria and Croup
Coqueluche.....		1	46	46	..... Whooping Cough
Phthisie, (tuberculose pulmonaire) et toute autre tuberculose.....		12		537	..... Phthisis and tuberculous disease of other organs than the lungs.....
Pneumonie.....		7		384	..... Pneumonia
Entérite, diarrhée, choléra infantile.....		10		1024	..... Enteritis, diarrhoea, cholera infantum
Autres maladies.....		66		3217	..... Other diseases
Total.....				5415	..... Total.....
Illégitimes.....				388	..... Illegitimates.
				5803	

HOPITAL CIVIQUE.

CIVIC HOSPITAL

	Cas de diphthérie. Cases of diphtheria.	Cas de scarlatine. Cases of scarlet-fever	Autres cas. Other cases.	Majeurs. Of full age.	Mineurs. Under age.	
Patients admis (durant la semaine).....	5	1		3	3	Patients admitted (during the week).....
Patients guéris (durant la semaine).....		5			5	Patients cured (during the week).....
Patients décédés (durant la semaine).....						Patients who died (during the week).....
Patients se trouvant actuellement à l'hôpital.....	11	4		6	9	Patients now confined in the hospital.....

MESURES PREVENTIVES

PREVENTIVE MEASURES

Maisons désinfectées.....	18	Houses disinfected.....
Maisons en état d'insalubrité.....	147	Houses in an unhealthy condition.....
Isolements domiciliaires.....	11	Houses isolated.....
Vérifications de maladies contagieuses par les médecins de division.....	10	Contagious diseases investigated by our dis- trict physicians.....
Vérifications de vaccinations dans les écoles par les médecins de division.....	337	Vaccinations verified in schools by the dis- trict physicians.....
Certificats d'admission dans les écoles et les manu- factures par les médecins de division.....	102	Certificates of admittance in schools and factories by the district physicians.....
Vaccinations.....	80	Vaccinations.....
Revaccinations.....	3	Revaccinations.....
Significations d'avis légaux.....	72	Notices served.....
Actions intentées en Cour.....	3	Prosecutions.....
Jugements obtenus.....	3	Judgments obtained.....
Curage de fosses d'aisances.....	10	Privies cleaned.....

TUBERCULOSE

TUBERCULOSIS

Visites.....	97	Visits.....
Désinfections après décès.....	9	Disinfections after death.....
Autres désinfections.....	4	Other disinfections.....
Crachoirs hygiéniques distribués.....	360	Cupidors supplied.....

FOOD INSPECTION

INSPECTION DES ALIMENTS

	Lait Milk	Pain Bread	Viande Meat	Poisson Fish	Fruits et Légumes Fruits and Vegetables	
Nombre d'inspections.....	201	36	1394	332	92	Number of inspections
Echantillons examinés.....	75					Samples examined
Analyses.....	4					Analyses
Plaintes.....	1					Complaints
Avis signifiés.....		5				Notices served
Confiscations.....		{ 12 lbs biscuits.	1362 lbs.	{ 159 lbs fruits. 53 lbs de poisson. 16 lbs légumes. 16 boîtes d'éperlans.		Confiscations
Condamnations de Cour.....						Court sentences
Nombre de vaches inspectées..	146					Cows inspected

ABATTOIRS

ABATTOIRS

Animaux abattus.

Beufs.....	1684
Veaux.....	377
Moutons.....	2572
Cochons.....	2503

Animals slaughtered.

.....	Cattle
.....	Calves
.....	Sheep
.....	Hogs

Confiscations.

Beufs.....	17
Veaux.....	4
Moutons.....	8
Cochons.....	15
Poies.....	610 lbs
Viande meurtrie.....	

Confiscations.

.....	Cattle
.....	Calves
.....	Sheep
.....	Hogs
.....	Livers
.....	Bruised Meat

RECORDING OF BIRTHS

ENREGISTREMENT DES NAISSANCES

	Semaine.—Week		(Depuis 1er Juillet) (From 1st July)	
	Masculin	Féminin		
Canadiens... { Français.....	39	33	.....	French.....
Anglais.....	7	8		English.....
Irlandais.....	5	9		Irish.....
Ecossais.....	6	3		Scotch.....
Autres nationalités.....		8		Other nationalities
Total.....	57	61	1621	Total.

RECORDING OF DEATHS

ENREGISTREMENT DES DECES

	Sexe.—Sex		Total Semaine	Total Année	
	Masculin	Féminin	Total Week	Total Year	
De 0 à 6 mois.....			23	1326	From 0 to 6 months
De 6 à 12 mois.....	15	8	6	630	From 6 to 12 months
De 1 à 2 ans.....	2	4	8	343	From 1 to 2 years
De 2 à 5 ans.....	6	2	6	257	From 2 to 5 years
De 5 à 10 ans.....	1	5	2	134	From 5 to 10 years
De 10 à 15 ans.....		2	2	78	From 10 to 15 years
De 15 à 20 ans.....		2	2	144	From 15 to 20 years
De 20 à 30 ans.....	3	1	4	414	From 20 to 30 years
De 30 à 40 ans.....	2	7	9	350	From 30 to 40 years
De 40 à 50 ans.....	5	3	8	353	From 40 to 50 years
De 50 à 60 ans.....	1	3	4	327	From 50 to 60 years
De 60 à 70 ans.....	2	3	5	416	From 60 to 70 years
De 70 à 80 ans.....	5	3	8	394	From 70 to 80 years
De 80 à 90 ans.....	3	6	9	207	From 80 to 90 years
De 90 à 100 ans.....	2	1	3	41	From 90 to 100 years
De 100 et au-dessus.....		1	1	1	From 100 and over
Illégitimes.....	47	52	99	5415 388	Illegitimates
				5803	

OPERATIONS DES INSPECTEURS SANITAIRES. — WORK OF THE SANITARY INSPECTORS.

Visites régulières.....	1710	..... Regular visits.	Canaux neufs.....	24	..... New drains.
Visites spéciales.....	265	..... Special visits.	Permis de plomb. donnés	20	Plumbing permits given.
Secondes visites.....	208	..... Second visits.	Certificats de plomberie		Plumbing certificates gi-
Logements visités.....	1915	..... Dwellings visited.	donnés.....	4	ven..
Autres bâties.....	245	..... Other buildings.	Jours à d'autres fonctions	27	.... Days on other work.
Etables et écuries.....	129	..... Stables.	Epreuves des drainages		Drainage tests with
Caves.....	623	..... Cellars.	avec la fumée et avec		smoke and mint-oil.
Cours.....	946	..... Yards.	l'huile de menthe.....	62	..... Sewers.
Ruelles.....	42	..... Lanes.	Egouts.....	793	..... Kitchen sinks.
Latrines.....	46	..... Privies.	Eviers.....	2924	..... Waste-pipes.
Amas de fumier.....	17	..... Heaps of dung.	Tuyaux de renvoi.....	2924	..... Water-closets.
Plaintes des citoyens.....	100	Complaints from citizens.	Water closets.....	2048	..... Refuse pipes.
Plaintes fondées.....	86	..... Complaints founded.	Tuyaux de vidange.....	1898	..... Ventilation.
Plaintes non-fondées.....	14	..... Complaints unfounded.	Ventilation.....	2048	..... Dark rooms.
Ordres donnés pour faire disparaître diverses nuisances.....	154	Orders given to abate divers nuisances.	Chambres noires.....	85	..... Basements.
			Sous-sols.....	221	..... Second notices.
			Second avis.....	8	..... Vacant lots.
			Terrains vacants.....	32	

L. LABERGE,

Surintendant médical du Bureau de l'Hygiène.—Health Superintendent.

SERVICE DES INCENDIES.

FIRE DEPARTMENT.

Rapport de la semaine finissant le jeudi, 17 Nov. à 12 h. p. m. — Weekly report of fires ending Thursday, Nov. 17th at 12 p.m.

Date	Heure—Hour	Avertisseur—Box	Localité—Location	Quartier—Ward	Genre d'édifice—Descr. of building	Usage—For what purpose occupied	Cause de l'incendie—Cause of fire	Occupant.	Domages—Damages	Ont répondu à l'appel (stations) Responded to call (stations)
Nov. 11	9,57a.m.	133	St. Catherine..	Papineau.....	Manuf. de fils metall.	conduits s-terrain	Gaz.....	Bell Telep. Co.	Légers..	8
" 11	2.25p.m.	Pho	Quai Victoria.	Est.....	Brick.....	Dwelling.....	Inconnue..	Can. Pac. Ry..	Consid..	2, 7,
" 11	2.35p.m.	Pho	116 Cathedral.	St. George...	Wood.....	Stable.....	Furnace...	P. McDermott	Slight..	4
" 11	11.30p.m.	339	59 St. Urbain..	St. Lawrence..	St Ann's.....	.....	Unknown..	W. Goldblat..	".....	1
" 12	12.30a.m.	519	.....	St-Joseph.....	.....	.....	.....	Fausse alarme.	".....	4
" 12	12.43a.m.	428	.....	St-Gabriel.....	Wood.....	Ice house.....	Incendiary	False alarm	".....	4
" 12	3.55p.m.	168	Charron St....	St. Gabriel.....	Wood.....	.....	".....	Vacant.....	Slight..	15
" 12	4.42p.m.	168	".....	".....	Wood.....	.....	".....	Vacant.....	".....	15
" 13	3.33a.m.	77	50 Amher t..	LaFontaine...	Brique.....	Logement.....	heminée..	A. Bariteau..	Légers..	11
" 13	5.15p.m.	168	Charron St....	St. Gabriel.....	Wood.....	Ice house.....	Incendiary..	Vacant.....	light..	15
" 13	5.40p.m.	Priv	1558 Ontario.	St-Louis.....	Pierre.....	Logement.....	Pierre.....	J. Dupuis...	Légers..	6
" 13	9.36p.m.	191	.....	St-Joseph.....	.....	.....	.....	False alarm..	".....	12
" 14	6.06a.m.	117	83Marlborough	Hochelaga...	Brique.....	Logement.....	Cheminée..	J. Charron..	Aucuns..	13
" 14	8.15a.m.	32aut	.....	St. George.....	.....	.....	.....	Autom. False..	".....	1, 2, 5,
" 14	9.20a.m.	253	368 Rachel...	LaFontaine...	Brique.....	Bout. de coiff	ournaise..	A Heagonton	Légers..	14, 16,
" 14	10.08a.m.	274	317 Brebœuf..	St-Denis.....	Brique.....	Logement.....	Poêle.....	P. Ward.....	".....	16
" 14	7.40p.m.	Stil	Craig St.....	St. Lawrence..	Wood.....	Street Car 87.	Electricité.	M. S. Ry Co..	Slight..	1
" 15	7.00a.m.	85	Angl. Sherbrooke & Plessis.....	Papineau.....	Bois.....	Bureau.....	Allum ttes..	Louis Payette.	Légers..	11
" 15	10.35a.m.	133	1247 St. Cath.	".....	Brique.....	Epicerie.....	Poêle.....	Dame Lawyon	".....	8
" 15	12.07p.m.	353	7 St. André...	St-Jacques...	Brique.....	Logement.....	Lampe.....	James Ryan..	Aucuns..	7
" 15	3.15p.m.	Stil	15 Dalhousie..	St. Ann's.....	Yard.....	Yard.....	Spontanée..	The L. Mfg Co	Slight..	3
" 16	9.58a.m.	219	.....	en dehors de la v.	Brique.....	Logement.....	.....	Ville St-Louis.	".....	14
" 16	10.34a.m.	295	2287 Labelle..	St. Denis.....	Brique.....	Logement.....	Inconnue..	J. Trembley..	Légers..	18
" 16	11.00p.m.	194	.....	St-Joseph.....	.....	.....	.....	Fausse alarme	".....	4, 12,
" 16	11.00p.m.	Stil	873 Sherbrooke	St. Andrew's..	Brick.....	Stable.....	Burn'ng Rub	M Deso'a....	None..	No. 4
" 17	11.00a.m.	Priv	1218 N.-Dame.	St-Jacques...	Pierre.....	Restaurant....	Cheminée..	F. Engly.....	Légers..	7
" 17	3.04p.m.	473	418 Lagauchet	St-Louis.....	Cour.....	.....	Goudron...	T. Guillet...	Aucuns..	1, 2, 6, 7,
" 17	3.36p.m.	45	St. Leon St...	St. Ann's.....	Hay Cart..	Load of Hay..	Unknown..	Unknown..	Slight..	3
" 17	5.20p.m.	93	.....	Hochelaga...	.....	.....	.....	Fausse alarme.	".....	11, 19,

Z. BENOIT,

{ Chef de la Brigade.
{ Chief Fire Department.

SERVICE METEOROLOGIQUE. — METEOROLOGICAL DEPARTMENT.

Rapport de la semaine finissant le jeudi, 17 nov., à 12 hrs p.m.

Weekly report ending Thursday, Nov. 17th Midnight.

	THERMOM.				BAROM.				HYGROM.				VENT—WIND	
	Maximum	Heure—Hour	Minimum	Heure—Hour	Maximum	Heure—Hour	Minimum	Heure—Hour	Maximum	Heure—Hour	Minimum	Heure—Hour	Vélocité Velocity	Maximum	Heure—Hour
Vendredi—Friday Nov. 11 ...	28	3 p.m.	18	7 a.m.	30,145	3 a.m.	29,963	11 p.m.					9	6 a.m.
Samedi—Saturday " 12 ..	46	3 p.m.	29	3 a.m.	29,793	3 a.m.	29,455	11 p.m.					19	1 & 2 p.m.
Dimanche—Sunday " 13 ...	43	11 a.m.	36	11 p.m.	29,537	3 a.m.	29,260	11 p.m.					32	12 p.m.
Lundi—Monday " 14 ...	43	3 p.m.	34	11 p.m.	29,922	11 p.m.	29,259	3 a.m.					25	10 p.m.
Mardi—Tuesday " 15 ..	44	3 p.m.	31	3 a.m.	30,014	11 p.m.	29,932	3 a.m.					25	5 a.m.
Mercredi—Wednesday " 16 ..	41	3 a.m.	18	11 p.m.	30,556	11 p.m.	30,033	3 a.m.					27	11 & 12 p.m.
Jeudi—Thursday " 17 ...	24	3 p.m.	12	7 a.m.	30,676	11 p.m.	30,541	11 p.m.					18	1 a.m.

JAMES FERNS,
Surintendant.
Superintendent.

SERVICE DES ALARMES D'INCENDIE. — FIRE ALARM DEPARTMENT.

Rapport de la semaine finissant le jeudi 17 Nov. à 12 p.m.

Weekly report of alarms, ending Thursday Nov. 17th, at 12 p.m.

Quartier — Ward	Date	Avertisseur — Box	A. M.	P. M.	Retour — Return
Papineau	Nov. 11	133	9.57		10.04
East	11	Telephone		2.25	Nos. 2 & 7 to Victoria Pier. [No. 4 to 116 Cathedral.
St. Joseph's	11	Telephone		2.35	
St. Lawrence	11	339		11.30	11.40
St. Ann's	12	519	12.30		12.33
St. Joseph's	12	428	12.41		12.45
St. Ann's	12	168		3.55	4.10
St. Ann's	12	168		4.42	4.52
LaFontaine	13	77	3.33		3.39
St. Ann's	13	168		5.15	5.35
St. Joseph's	13	191		9.36	9.41
Hochelaga	14	117	6.06		6.17
St. Jean-Baptiste	14	253	9.20		9.24
St. Denis	14	274	11.08		11.30
Papineau	15	85	7.00		7.12
"	15	133	10.35		10.41
St. James	15	353		12.07	12.12
St. Jean-Baptiste	16	219	9.58		10.14
St. Denis	16	295	10.34		10.58
St. Joseph's	16	194		8.56	8.59
St. Louis	17	473		3.04	3.08
St. Ann's	17	45		3.36	3.40
Hochelaga	17	93		5.20	5.31

JAMES FERNS,
Surintendant.
Superintendent.

Quartier—Ward	No. d'enregistrement Registration Number	Date de l'enregist. Date of registration	Date du Contrat Date of deed	Vendeur—Vendor	Acquéreur Purchaser	No. du Cadastre Cadastral Number	Etendue—Area	Rue—Street	Genre— <i>a</i> —Descrip.	Prix—Price
MONTREAL-OUEST										
St. George	139875	10 Nov. '04	5 Nov. '04	Char'es Ledoux.	La Cité de Montréal	p. 597	1125	La Montagne...	B.	1,125 00
"	139878	11 " "	29 Oct " "	Chs. A. Hoare.	J. M. Cerini.	1157	2520	Beaver Hall Hill	B.	8,200 00
S. Andrew	139893	12 " "	24 Augt " "	Est. G. A. Macguy	O. N. Evans	1578-23	2350	Bishop...	B.	7,300 00
St. Ann's.	139876	10 " "	8 Nov. " "	De E. Rob rt...	P. Robert.	p. 675	3518	Grand Trunk...	B.	7,400 00
St. Joseph	139831	12 " "	28 Oct. " "	J. B. Clay.	H. Kellert & Sons.	p. 935	1421	St. James.	B.	982 09
"	139895	14 " "	31 " "	D. O'Shaughnessy.	E. H. Stevenson	87-19 & p. 18.	1800	Coursol.	B.	2,600 00
St. Andrew	139900	16 " "	7 Nov. " "	G. H. de, ès q	Hy. Pearce.	S. V. V. p. 1651-34 N. E. p. 1654-35	2610	St. Luke	B.	4,700 00
MONTREAL-WEST										
MONTREAL-EST.										
MONTREAL-EAST.										
St Louis..	61522	10 Nov. '04	19 Mai '04	Av. Lecompte...	A. & M.C. Lecompte	p. 498 } 697 & 693 }	6420	Av. H'l. de Ville	B.	2,750 00
"	61525	10 " "	16 Oct. " "	A. Catellier....	L. N. St Antoine	393	1425	Sanguinet....	B.	2,100 00
"	61526	10 " "	10 Nov. " "	J. Beaucaire et al	A. Goldsmith et ux.	567	888	DeMontigny....	B.	1,850 00
Papineau..	6 534	10 " "	17 Oct. " "	A. B. Desloges et al	La Cité de Montréal	p. 1223-46 } p 1224-57 }	61593	Dumont, etc ...	L.	Gratis.
St Louis..	61535	10 " "	31 " "	A. Dumesnil et al	do	p 941	170	adieux.....	L.	91 95
"	61536	10 " "	8 Nov. " "	Mary Whelan...	L. F. David	890-4 } 839-5 }	1150	Av. H'l. de Ville	L.	1,274 75
Papineau..	61541	11 " "	10 " "	Jules Turgeon...	John Moony	1233-51 } 1223-46 }	1660	Dumont	B.	1,6 00
Ouest....	61543	11 " "	24 Juin " "	Hugh Graham...	The M. Star Pub. Co	195 & 197 } 206 & p. 207-5 }	14269	St. Jacques. } St. George. }	B.	1,000,000 00
St Laurent	61543	11 " "	21 " "	Hugh Graham...	do	P. N. O. 664		"	B.	18,000 00
"	61544	11 " "	4 Nov. " "	Est. John Cox ...	F. Orr. Lewis...	p. 740	8360	Bleury	B.	3,000 00
"	61545	11 " "	7 Mars '02	P. Lévesque ...	Ph Saulniers...	11-40	1932	St. Laurent	B.	1,256 00
Papineau..	61551	14 " "	13 Juil. '01	Jos. Wm. Smith.	Ol. Limoges...	p. 1141.	6280	Papineau....	L.	3,800 00
St Louis..	61558	14 " "	2 Nov. " "	J. R. Savignac ...	De Chs. Pearce.	900-14	1891	Sanguinet....	B.	2,600 00
"	61566	14 " "	7 " "	De Jos. Perrault.	E. Tammaro ...	362	2000	Ste Elizabeth	B.	3,850 00
Papineau..	61539	10 " "	8 " "	L. J. V. Cléroux	H. Chaurette et al	5-2	3800	Dorion	B.	3,700 00
St Laurent	61562	14 " "	8 " "	B. P. Steben ...	The S.L. Ass. Co of C.	44-176	1955	Hutchison	B.	3,700 00
Ste Marie.	61563	14 " "	21 Oct. " "	The Stand Shirt Co.	Chs. B. Gordon..	1492 & p 1491 1495-40 & 41 à 50 11-72 à 77 } p. 1495-32 }	118542	DeLorimier....	B.	25,000 00
"	"	14 " "	24 " "	"	"	"	"	"	B.	"
St Laurent	61565	15 " "	10 Nov. " "	M. Hupé et al...	Thos. R. Cowan.	44-96	2808	Park Avenue....	B.	7,000 00
St. Louis..	61572	15 " "	14 " "	herif	Suc. E. R. Dougall.	746-30 à 34 } 11-40 à 46 }	22417	St. Denis et Mont. du Zouave	B.	6,500 00
LaF ntain	61576	15 " "	9 " "	De P. Brunet ...	Levi Reid.	1203-213	2725	Berri.....	L.	1,600 00
"	61577	15 " "	14 " "	P. Donohue....	v. J. U Meunier	1203-75	3625	Berri.....	B.	6,000 00
St Laurent	61579	16 " "	3 Oct. " "	E. A. Hilton ...	Frs. Morgan....	½ S. E. 200	2222	City Councillors.	B.	3,550 00
HOCHELAGA & JACQUES-CARTIER.										
St. Gabriel	110142	10 Nov. '04	10 Nov. '04	J. O. E. Chaput.	Theop. Fife....	3239-159	1800..	Coleraine.....	B.	330 00
St. Denis.	110148	10 " "	9 " "	G. Jacques	J. O. Gauthier.	7-147	2175..	St. Hubert....	B.	1,600 00
Hochelaga	110163	11 " "	10 " "	The M. L. & Imp. Co....	Ve P. Choquette	29-822 & 823	4800..	Cuvillier.....	L.	600 00
St-Denis..	110165	11 " "	8 " "	H.R. Drummond	J.-Bte Gagné....	½ 331-77	2150.	Brebœuf.....	L.	172 00
St. Gabriel	110172	12 " "	28 Oct. " "	J.N.C. Warengo	Ludger Berger.	3370-105 & 106.	4090..	Ryde.....	B.	3,550 00
"	110206	14 " "	30 Sept. " "	Wm. Batis.....	Thos. A. Batis	3370-29 à 31.	6198.	Rozel	B.	Consid.
"	110207	14 " "	30 " "	"	"	3370-44 à 46	6198.	Coleraine.....	L.	"
"	110208	14 " "	30 " "	"	"	3345-9 } 3346-3 }	2207.	Rozel.....	L.	"
Hochelaga	110212	14 " "	5 Nov. " "	The M. L. & Imp. Coy....	Jos. Oct. Gagnon	29 1015 & 1016.	4250..	Aylwin.....	B.	650 00
St. Denis.	110217	14 " "	2 " "	S. D. Vallières..	D. G. Marcoux.	325-93 } P. S. 325 94 }	2700..	Mont Royal ...	B.	5,000 00
Hochelaga	110224	14 " "	11 Juil. " "	N. & C. Gauthier	Alp. Richer....	29 57.	2040.	Joliette.....	B.	2,500 00
St. Denis.	110238	14 " "	9 Nov. " "	The S. D. Coy	De W. R. Sellar	8-342 & 343.	12220.	St. Denis....	L.	1,833 00
"	110239	14 " "	9 " "	De W. B. Sallar.	The St. D. Co	8-316 & 317.	13000.	"	L.	1,833 00
"	110240	15 " "	5 " "	W. Simard....	A. Lamarche ...	½ N. 331-114.	2150.	Brebœuf.....	B.	1,525 00
St. Gabriel	110255	15 " "	11 " "	Theop. Caron ...	A. Charest....	27-78.	5112..	St. Charles....	B.	2,200 00
"	110256	15 " "	10 " "	The M. L. & M. Coy....	Fischel Ship....	3328-2 & 3.	2570..	Charlevoix....	B.	1,475 00

{ B—Bâtisse ; Building.
 { L—Lot ; terrain vague }

P. TERRAULT,
 Régistrare de la Ville.
 Registrar.

PERMIS DE CONSTRUCTION. — BUILDING PERMITS.

Décernés durant la semaine finissant le 17 Novembre 1904.

Issued during the week ending the 17th of November, 1904.

Date	No. du Permis. — a Permit Numb.	Endroit.—Location.		Quartier Ward	Propriétaire Owner	Architectes Architects	Genre Des-cript.	Coût Cost
		No.	Rue—Street No—Cadast.					
Nov. 11	1259 N	.....	St. André.....	555 b. 5.....	St. Denis.....	D. Hamel	1 log.	200 00
Nov. 12	1260 R	760	LaFontaine	760	Papineau.....	A. Lusignan.....	4 log.	300 00
"	1261 R	.....	du Hâvre.....	159	Hochelaga.....	M. L. H. & P.....	1 manf	400 00
"	1262 R	.....	du Hâvre.....	"	"	"	"	2,000 00
Nov. 14	1263 N	.....	Av. H. de Ville	918.....	St. Louis.....	Laframboise & Guimont.....	3 log.	3,000 00
"	1264 N	.....	" .....	" .....	" .....	" .....	3 log.	3,000 00
"	1265 N	.....	Ann.....	pt. 1689.....	St. Ann's.....	F. F. Powell & Co.....	1 shed	350 00
"	1266 N	.....	St. Joachim...	1523 s. d. 6 & 5...	St. Mary.....	E. Archambault.....	2 log.	1,500 00
Nov. 15	1267 R	1094	St. André	10-113.....	Duvernay	F. X. P. Allard.....	1 log.	150 00
"	1268 N	.....	Anderson	534-7-8 & 9	St. Lawrence	Warden King.....	1 shed	500 00
"	1269 N	.....	LaSalle.....	1-29 & 1-30.....	Duvernay.....	Crepeau F. Geo.....	2 log.	1,500 00
"	1270 N	.....	" .....	" .....	" .....	" .....	2 log.	1,500 00
Nov. 16	1271 N	87 to 93	Ash Ave	3167 s. d. 169.....	St. Gabriel.....	M nks H. W.....	2 dwll	2,500 00
"	1272 N	87	"	3167 s. d. 170.....	"	"	"	2,500 00
"	1273 N	14	Bleury	735-740-741.....	St. Lawrence..	Lewis Bros & Co... H. C. Stoné	Ware house	100,000 00
"	1274 N	pt. 300	Mill.....	pt. 328.....	St. Ann's.....	Laing Packg & Co..	1 shed	100 00
"	1275 N	1199	Av. H. de Ville	15-1141	St. J -Baptiste.	Lebeau J. B.....	hang.	200 00
"	1276 N	.....	" .....	318.....	St. Louis.....	James Strachan..... L.R. Montbr ant	écurie	2,000 00

a { N.—Nouveaux édifices. —New Buildings.
R.—Réparations. —Alterations.

ALCIDE CHAUSSÉ,
Inspecteur des Edifices.—Inspector of Buildings.



ÉGOUTS

Département de la Voirie.

AVIS PUBLIC est par les présentes donné que des égouts ont été construits dans les rues ci-dessous mentionnées, et les propriétaires imposés qui désirent faire réduire le taux de la contribution spéciale pour la construction des égouts ou des drains existant antérieurement ou pour d'autres causes conformément au règlement No 298, concernant les égouts, adopté le 23 février, 1903, devront produire leurs réclamations par écrit entre les mains du soussigné le ou avant le 1er du mois de décembre, 1904.

- Rue Bélanger.—De la rue Saint-Denis à la rue Cowan.
 Rue Boyer.—De la rue Gilford à l'avenue Mont-Royal.
 Rue Casault.—De la rue Gauthier à la limite nord-ouest de la Ville.
 Avenue Christophe Colomb.—De la rue Marie-Anne à l'avenue Mont-Royal.
 Rue Cowan.—De la rue Saint-Zotique à la rue Bélanger.
 Rue Cuvillier.—De l'extrémité de l'égout au nord de la rue Sainte-Catherine, à la rue Stadacona.
 Rue Cuvillier.—De l'extrémité de l'égout au nord de la rue Ontario à la rue Forsythe.
 Rue Cuvillier.—De la rue Forsythe, en allant vers le nord—400 pieds.
 Rue Cuvillier.—Au nord de la rue Forsythe, en allant vers le nord—90 pieds.
 Rue Dorion.—De la rue Gauthier à la limite nord-ouest de la Ville.
 Rue Duquette.—De la rue Préfontaine, en allant vers l'est.
 Rue Duquette.—De la rue Joliette, en allant vers l'est.
 Rue Forsythe.—De la rue Nicolet à la rue Davidson.
 Rue Frontenac.—Au nord de la rue Hochelaga, en allant au nord de la rue Rachel.
 Rue Gain.—De la rue Gauthier à la limite nord-ouest de la Ville.
 Rue Garnier.—De l'avenue Laurier à la rue Saint-Grégoire.
 Rue Gauthier.—De l'avenue Papineau à l'avenue De Lorimier.
 Rue Gilford.—De la rue Chambord à la rue Cardinal.
 Rue Guy.—De la rue Sainte-Catherine à la rue Saint-Luc.
 Rue Harmonie.—De l'avenue Prince Georges à la rue Larivière.
 Rue Hutcheson.—Au nord de la rue Prince Arthur, en allant vers le nord.
 Rue Iberville.—De la rue Forsythe à la rue Hochelaga.
 Rue Labelle.—Au sud de la rue Beaubien à la rue Comte.
 Rue Labelle.—De la rue Comte en allant vers le sud.
 Rue Labelle.—Au sud de la rue Comte à la rue De Fleurimont.
 Avenue Laurier.—De la rue Chambord à la rue Garnier.
 Avenue Lincoln.—De la rue Saint-Mathieu en allant vers l'ouest.
 Rue Maisonneuve.—De l'extrémité de l'égout au nord de la rue Ontario, au sud de la rue Sherbrooke.
 Rue Marquette.—De l'avenue Mont-Royal à la rue Gilford.
 Rue Moreau.—De l'extrémité de l'égout au nord de la rue Forsythe à la rue Nolan.
 Rue Nicolet.—De la rue Ontario à la rue Nolan.
 Rue Nolan.—De la rue Nicolet à la rue Desiry.
 Avenue des Pins.—De l'avenue du Parc à la rue Dorchester.
 Rue des Seigneurs.—De la rue Dorchester vers le sud.
 Rue Sherbrooke.—De la rue Stanley à la rue Peel.
 Rue Saint-Paul.—De la place Jacques-Cartier à la rue Claude.

JOHN-R. BARLOW,
Inspecteur de la Ville.

BUREAU DE L'INSPECTEUR DE LA VILLE,
 HÔTEL DE VILLE.

Montréal, 16 novembre, 1904.



SEWERS

Road Department.

PUBLIC NOTICE is hereby given that sewers have been constructed in the undermentioned streets, and proprietors assessed who desire to have the special assessment rate for the construction of said sewers reduced on account of previous existing sewers or drains, or other causes in accordance with by-law No. 298 concerning sewers passed on the 23rd of February, 1903, must make their claims in writing to the undersigned on or before the 1st. of December, 1904.

- Bélanger street.—From St. Denis street to Cowan street.
 Boyer street.—From Mount-Royal avenue to Gilford st.
 Casault street.—From Gauthier street to north-west City limits.
 Christophe Colomb avenue.—From Mary Ann street to Mount-Royal avenue.
 Cowan street.—From St. Zotique street to Bélanger street.
 Cuvillier street.—From end of sewer, north of St. Catherine street, to Stadacona street.
 Cuvillier street.—From end of sewer, north of Ontario st., to Forsythe street.
 Cuvillier street.—From Forsythe street northwards, 400 feet.
 Cuvillier street.—From north of Forsythe street northwards, 90 feet.
 Dorion street.—From Gauthier street to north City limits.
 Duquette street.—From Préfontaine street, eastwards.
 Duquette street.—From Joliette street, eastwards.
 Forsythe street.—From Nicolet street to Davidson street.
 Frontenac street.—From north of Hochelaga street to north of Rachel street.
 Jain street.—From Gauthier street to northwest City limits.
 Garnier street.—From Laurier avenue to St. Grégoire st.
 Gauthier street.—From Popineau avenue to DeLorimier avenue.
 Gilford street.—From Chambord street to Cardinal street.
 Guy street.—From St. Catherine street to St. Luke street.
 Harmony street.—From Prince George avenue to Larivière street.
 Hutcheson street.—From North of Prince Arthur street northwards.
 Iberville street.—From Forsythe street to Hochelaga st.
 Labelle street.—From south of Beaubien street to Comte street.
 Labelle street.—From Comte street, southwards.
 Labelle street.—From south of Comte street to de Fleurimont street.
 Laurier avenue.—From Chambord street to Garnier street.
 Lincoln avenue.—From St. Matthew street westwards.
 Maisonneuve street.—From end of sewer, north of Ontario street, to near Sherbrooke street.
 Marquette street.—From Mount-Royal avenue to Gilford st.
 Moreau street.—From end of sewer, north of Forsythe st., to Nolan street.
 Nicolet street.—From Ontario street to Nolan street.
 Nolan street.—From Nicolet street to Dezery street.
 Pine avenue.—From Park avenue to Durocher street.
 Seigneurs' street.—From Dorchester street southwards.
 Sherbrooke street.—From Stanley street to Peel street.
 St. Paul street.—From Jacques-Cartier square to Claude street.

JOHN R. BARLOW,
City Surveyor.

CITY SURVEYOR'S OFFICE,
 CITY HALL.

Montreal, 16th November, 1904.



ÉGOUTS

Département de la Voirie.

AVIS PUBLIC est par le présent donné que l'on se propose de construire immédiatement des égouts dans les rues ou sections de rues suivantes, savoir:

Rue Dufferin.—De la rue Comte aux limites nord-ouest de la Ville.

Rue Sanguinet.—De l'extrémité de l'égout actuel au sud du square Saint-Louis, en allant vers le sud, 35 pieds.

Rue Taillefer.—De la rue Rolland, en allant vers le sud.

Les propriétaires qui désirent faire des raccordements, devront en donner avis à l'inspecteur de la Ville, sans retard, car une fois l'égout construit, ils devront se procurer un permis et déposer un certain montant d'argent pour couvrir le coût approximatif desdits raccordements, toutes réclamations pour égouts existant déjà dans lesdites rues devront être produites au bureau de l'inspecteur de la Ville, sous deux mois, après l'achèvement des nouveaux égouts. Toutes informations se rapportant aux égouts que l'on doit construire, seront fournies au bureau de l'inspecteur de la Ville. Le tout d'après le règlement No 298 concernant les égouts.

JOHN-R. BARLOW,
Inspecteur de la Cité.

BUREAU DE L'INSPECTEUR DE LA CITÉ,
HÔTEL DE VILLE,

Montréal, 19 novembre, 1904.



SEWERS

Road Department.

PUBLIC NOTICE is hereby given that it is proposed to construct sewers in the undermentioned streets or sections of streets, namely:

Dufferin street.—From Comte street to N. W. line of City limits.

Sanguinet street.—From end of sewer south of St. Louis square, southwards, 35 feet.

Taillefer street.—From Rolland street, southwards.

Proprietors wishing connections must notify the City Surveyor at once, as after sewers are completed, permit must be taken out and sum deposited to cover estimated cost of such connections. Claims for existing sewers in said streets must be filed with City Surveyor within two months after the completion of the new sewers. Any informations with regard to sewers to be built will be given at the office of the City Surveyor. All in accordance with by-law No. 298 concerning sewers.

JOHN. R. BARLOW,
City Surveyor.

CITY SURVEYOR'S OFFICE,
CITY HALL,

Montreal, 19th. November, 1904.



AVIS PUBLIC

NOMS DES RUES.

AVIS PUBLIC est par les présentes donné que la Commission Spéciale nommée pour étudier les noms des rues se réunira à l'Hôtel de Ville, mercredi, le 30 novembre cotation des requêtes demandant que les noms des rues Boucher, Dufaux, Gauthier et Quiblier soient changés en ceux de Saint-Michel, Chénier, Brunet et Tupper, respectivement.

Tous les propriétaires fonciers intéressés, qui sont en faveur de ces changements de noms ou qui y sont opposés, tendra là et alors toutes les représentations qu'ils désireront faire à ce sujet.

L.-O. DAVID,
Greffier de la Cité.

BUREAU DU GREFFIER DE LA CITÉ,
HÔTEL DE VILLE,

Montréal, 16 novembre, 1904.



PUBLIC NOTICE

STREET NAMES.

PUBLIC NOTICE is hereby given that the Special Committee on street names, will meet at the City Hall, on Wednesday, the 20th. November inst., at 11 o'clock a.m., to consider petitions asking that the names of Boucher, Dufaux, Gauthier and Quiblier streets, be changed to St. Michael, Chénier, Brunet and Tupper streets, respectively.

All interested property holders in favor of or against said proposed changes are hereby notified that the Committee above mentioned will there and then hear any representations they may desire to make in this connection.

L. O. DAVID,
City Clerk.

CITY CLERK'S OFFICE,
CITY HALL,

Montreal, November, 16th., 1904.



EXPROPRIATIONS ANNUELLES

DE 1899, RUE SAINT-PIERRE

AVIS AUX CONTRIBUABLES

AVIS est par les présentes donné que le rôle supplémentaire de contribution foncière spéciale pour l'élargissement de la rue Saint-Pierre est complété et est maintenant déposé au bureau du soussigné, à l'Hôtel de Ville. Toutes les personnes y mentionnées comme sujettes au paiement de quelque taxe ou contribution foncière, sont par le présent sommées d'en payer le montant au soussigné, à son bureau, dans les dix jours de cette date, sans autre avis.

WM. ROBB,
Trésorier de la Cité.

BUREAU DU TRÉSORIER DE LA CITÉ,
HÔTEL DE VILLE,

Montréal, 16 novembre, 1904.



ANNUAL EXPROPRIATIONS

OF 1899 ST-PETER STREET

NOTICE TO RATEPAYERS

PUBLIC NOTICE is hereby given that the supplementary roll of special assessment for the widening of St. Peter st., is completed and is now deposited in the office of the undersigned at the City Hall.

All persons whose names appear therein, as liable for the payment of any tax or assessment, are requested to pay the amount thereof to the undersigned at his said office, within ten days from this date, without further notice.

WM. ROBB,
City Treasurer.

CITY TREASURER'S OFFICE,
CITY HALL,

Montreal, November 16th., 1904.



1891



1891



1891

